



Regulamin wydawania i
użytkowania Kart Płatniczych w
ING Banku Śląskim S.A.

General Terms and Conditions
of Issue and Use of Payment
Cards in ING Bank Śląski S.A.

Spis treści

I. Definicje i postanowienia ogólne	3
II. Warunki wydania Karty	
III. Wydanie i aktywacja Karty	
IV. Używanie Karty	
V. Transakcje płatnicze dokonane Kartą	
VI. Spłata zadłużenia	
VII. Odsetki, opłaty i prowizje	
VIII. Reklamacje transakcji płatniczych dokonanych Kartą	
IX. Reklamacje Karty	
X. Wznowienie Karty	
XI. Rezygnacja z Karty, zablokowanie możliwości korzystania z Karty, utrata i zastrzeżenie Karty	
XII. Usługi dodatkowe	
XIII. Usługi dodatkowe	
XIV. Zasady odpowiedzialności	
XV. Postanowienia końcowe	

Table of Contents

I. Definitions and general stipulations	
II. Terms and conditions of Card issue	26
III. Card issue and activation	
IV. Card use	
V. Payment Transactions made with the Card	
VI. Debt repayment	
VII. Interest, fees and commissions	
VIII. Complaints concerning payment transactions made with the Card	79
IX. Card complaints	
X. Card renewal	
XI. Resigning from the Card, blocking of the possibility to use the Card, loss and stop-listing of the Card	86
XII. Additional Services	
XIII. Additional Services	
XIV. Rules of responsibility	
XV. Final Provisions	

I. Definicje i postanowienia ogólne

§ 1

1. Regulamin wydawania i użytkowania kart płatniczych w ING Banku Śląskim S.A. zwany dalej Regulaminem wydawania i użytkowania Kart Płatniczych, określając zasady i warunki wydawania i używania Kart Płatniczych wydawanych przez ING Bank, których właścicielem jest ING Bank, oraz zasady rozliczania przez ING Bank Transakcji Płatniczych dokonanych przy użyciu Kart Płatniczych wydanych Klientowi w ramach Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych.
2. Przez użyte w niniejszym Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatniczych określenia należy rozumieć:
 - 1) **Agent Rozliczeniowy** – Bank bądź inna osoba prawna zawierająca z Akceptantami umowy o przyjmowanie zapłaty przy użyciu karty płatniczej.

I. Definitions and general stipulations

§ 1

1. General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards in ING Bank Śląski S.A, hereinafter referred to as the General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards, specify terms and conditions of issue and use of Payment Cards issued by ING Bank and owned by ING Bank, and principles of settlement by ING Bank of Payment Transactions effected with Payment Cards issued to the Customer under the Framework Agreement concerning Payment Cards.
2. The terms used in these General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards shall have the following meaning:
 - 1) **Acquirer** – a bank or any other legal person who concludes agreements with Merchants for acceptance of payment with a payment card.

- 2) **Akceptant** – Przedsiębiorca, który zawarł z Agentem Rozliczeniowym umowę o przyjmowanie zapłaty przy użyciu elektronicznych instrumentów płatniczych.
- 3) **Bankomat** – Urządzenie umożliwiające Użytkownikowi Karty podejmowanie gotówki lub dodatkowo dokonywanie innych operacji.
- 4) **Cykl Rozliczeniowy** – W przypadku:
 - a) Kart Obciążeniowych – Powtarzalny okres, po upływie którego następuje rozliczenie z tytułu Transakcji Płatniczych dokonanych przy użyciu Karty Obciążeniowej oraz z tytułu należnych ING Bankowi opłat i prowizji,
 - b) Kart Obciążeniowych z Odroczoną Splatą – Powtarzalny okres, po upływie którego ING Bank generuje Zestawienie Transakcji Płatniczych.
- 5) **Limit Transakcji Płatni-**
- 2) **Merchant** – an entrepreneur who concluded an agreement with the Acquirer for acceptance of payment with the use of electronic payment instruments.
- 3) **ATM** – a device that makes it possible for the Card Holder to withdraw cash or additionally to make other operations.
- 4) **Settlement Cycle** – in case of:
 - a) Charge Cards – a repeatable period after which Payment Transactions made with the use of the Charge Card and any fees and commissions due to ING Bank are settled,
 - b) Charge Cards with Deferred Payment – a repeatable period after which ING Bank generates the Statement of Payment Transactions.
- 5) **Limit of Payment Trans-**

czych - limit wydatków Karty, w ramach którego Użytkownik Karty może dokonywać Transakcji Płatniczych. Wysokości i rodzaje limitów określone są w Komunikacie.

actions - a Card spending limit under which the Card Holder may effect Payment Transactions. Limit levels and types are specified in the Announcement.

6) Formularz Dane Osobowe

– Dokument składany w ING Banku w formie papierowej, który służy do pozyskania danych osobowych oraz podpisu Użytkownika Karty.

6) Personal Data Form – the

document is submitted in paper form at ING Bank and is used to obtain personal data and signature of the Card Holder.

7) Firmowa Karta Przedpła-

cona – Karta płatnicza, wydana przez ING Bank, której użycie powoduje obciążenie Rachunku Karty na bieżąco, w miarę wpływu do ING Banku informacji przekazanych drogą elektroniczną o Transakcjach Płatniczych dokonanych Firmową Kartą Przedpłaconą.

7) Company Pre-paid Card

– a payment card issued by ING Bank whose use leads to debiting the Card Account on a current basis when information about Payment Transactions made with the Company Pre-paid Card is transferred electronically to ING Bank.

8) Globalny Limit Kart –

Maksymalny, łączny Limit Wydatków Kart dla Kart Obciążeniowych oraz Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą wydawanych Klientowi, w ramach którego wyznaczane są Limity

8) Global Cards Limit –

a maximum, total Cards Spending Limit of Charge Cards and Charge Cards with Deferred Payment issued to the Customer under which Cards Spending Limits are set for specific Charge Cards and Charge

Wydatków Kart na poszczególne Karty Obciążeniowe oraz Karty Obciążeniowe z Odroczoną Spłatą.

- 9) **Hasło do systemu** – ustalony przez Użytkownika systemu podczas procesu nadania hasła ciąg cyfr, służący wraz z Loginem do systemu do identyfikacji Użytkownika systemu.

- 10) **Imprinter** – Urządzenie służące do potwierdzenia dokonania Transakcji Płatniczych w punktach akceptujących Karty Obciążeniowe lub Karty Obciążeniowe z Odroczoną Spłatą poprzez mechaniczne powielenie na rachunku Transakcji Płatniczej danych o Karcie Obciążeniowej lub o Karcie Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą. Dokonanie Bezgotówkowej Transakcji Płatniczej potwierdzone jest rachunkiem operacji z adnotacją „sprzedaż”, „purchase” (lub równoznaczną w innym języku), natomiast dokonanie Gotówkowej Transakcji Płatniczej potwierdzone jest rachunkiem

Cards with Deferred Payment.

- 9) **System Password** – a sequence of digits, determined by the System User during the process of awarding a password, that is used together with the System Login to identify the System User.

- 10) **Imprinter** – a device used for confirmation that Payment Transactions have been made at POS accepting Charge Cards or Charge Cards with Deferred Payment by way of mechanical copying of the data about the Charge Card or Charge Card with Deferred Payment on the Payment Transaction bill. Effecting of the Cashless Payment Transaction is confirmed with a bill stating “sale”, “purchase” (or their equivalent in any other language), whereas effecting of the Cash Payment Transaction is confirmed with a bill stating “cash”, “cash advance”

operacji z adnotacją „gotówka”, „cash advance”, „cash” (bądź równoznaczną w innym języku).

(or their equivalent in any other language).

11) **Instrukcja użytkownika systemu** – Instrukcja obsługi Systemu ING CardsOnLine stanowiąca podręcznik obsługi Systemu.

12) **Login do systemu** – numer PESEL Użytkownika systemu, a w przypadku nie-rezydentów numer paszportu, albo numer zagranicznego dowodu osobistego.

13) **Karta Płatnicza (Karta)** – Firmowa Karta Przedpłacona, Karta Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, Karta Debetowa, Karta Obciążeniowa lub Karta Obciążeniowa z Odroczoną Spłatą.

14) **Karta Debetowa** – Karta płatnicza, wydana przez ING Bank, której użycie powoduje obciążenie Rachunku Bankowego na bieżąco, w miarę wpływu do ING Banku informacji przekazanych drogą elektroniczną o Transakcjach

11) **System User Manual** – instructions regarding ING CardsOnLine system constituting a manual on system use.

12) **System Login** – PESEL number of the System User, and in case of non-residents – their passport number or number of a foreign Identity Card.

13) **Payment Card (the Card)** – Company Pre-paid Card, Individual Payments Identification Card, Debit Card, Charge Card or Charge Card with Deferred Payment.

14) **Debit Card** – a payment card issued by ING Bank whose use causes charging of the Bank Account on a current basis when information about Payment Transactions made with the Debit Card is

Płatniczych dokonanych Kartą Debetową.

transferred electronically to ING Bank.

15) **Karta Identyfikacji Wpłat Indywidualnych** – Karta płatnicza, wydana przez ING Bank, której użycie powoduje obciążenie Rachunku Karty na bieżąco, w miarę wpływu do ING Banku informacji przekazanych drogą elektroniczną o Transakcjach Płatniczych dokonanych Kartą Identyfikacji Wpłat Indywidualnych.

15) **Individual Payments Identification Card** – a payment card issued by ING Bank whose use leads to debiting the Card Account on a current basis when information about Payment Transactions made with the Individual Payments Identification Card is transferred electronically to ING Bank.

16) **Karta Obciążeniowa** – Karta płatnicza, wydana przez ING Bank, której użycie powoduje obciążenie Rachunku Bankowego po zakończeniu Cyklu Rozliczeniowego Transakcjami Płatniczymi przedstawionymi do rozliczenia w trakcie trwania tego Cyklu Rozliczeniowego.

16) **Charge Card** – a payment card issued by ING Bank whose use leads to charging the Bank Account, after the end of the Settlement Cycle, with Payment Transactions presented for settlement during the said Settlement Cycle.

17) **Karta Obciążeniowa z Odroczoną Spłatą** – Karta płatnicza, wydana przez ING Bank, której użycie powoduje obciążenie Rachunku Kredytowego na bieżąco, w miarę wpływu do ING Banku informacji

17) **Charge Card with Deferred Payment** – a payment card issued by ING Bank whose use leads to debiting the Credit Account on a current basis when information about Payment Transactions made with the

przekazanych drogą elektroniczną o Transakcjach Płatniczych dokonanych Kartą Obciążeniową z Odroczoną Splatą, dla której splata Zadłużenia następuje w Terminie Splaty.

Charge Card with Deferred Payment, for which Debt is repaid on the Repayment Date, is transferred electronically to ING Bank.

18) **Klient** – Klient ING Banku, niebędący konsumentem w rozumieniu art. 22.1 Kodeksu cywilnego, będący stroną Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych.

18) **Customer** – a customer of ING Bank who is not the consumer as defined under Article 22.1 of the Civil Code, who is a party to the Framework Agreement concerning Payment Cards.

19) **Komunikat** – Komunikat dotyczący Kart Płatniczych wydawanych przez ING Bank, zawierający informacje o dostępnych kwotach Limitów Transakcji Płatniczych.

19) **Announcement** – an announcement regarding Payment Cards issued from time to time by ING Bank, informing about available amounts of the Limits of Payment Transactions.

20) **Kurs Rozliczeniowy** – Kurs przeliczenia kwoty zagranicznej Transakcji Płatniczej wykonanej w walucie innej niż Waluta Rozliczeniowa na Walutę Rozliczeniową, obowiązujący w dniu rozliczenia Transakcji Płatniczej w systemie płatniczym MasterCard International (dotyczy Kart wydawanych w systemie Ma-

20) **Settlement Rate** – a rate used for conversion of the amount of a foreign Payment Transaction effected in a currency other than the Settlement Currency into the Settlement Currency, applicable on the date of settlement of the Payment Transaction in the MasterCard Interna-

sterCard) lub w systemie płatniczym VISA (dotyczy Kart wydawanych w systemie VISA).

21) Limit Wydatków Karty – W przypadku:

- a) Kart Obciążeniowych – Odnawialny, miesięczny limit, do wysokości którego mogą być realizowane Transakcje Płatnicze dokonane przy użyciu Karty Obciążeniowej w okresie jednego Cyklu Rozliczeniowego,
- b) Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą – Maksymalny limit, do wysokości którego możliwe jest obciążanie Rachunku Kredytowego z tytułu użytkowania Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą. Kwota wykorzystanego Limitu Wydatków Karty podlega oprocentowaniu zgodnie z zasadami określony-

tional payment system (it refers to Cards issued in the MasterCard system) or in the VISA payment system (it refers to Cards issued in the VISA system).

21) Card Spending Limit – In case of:

- a) Charge Cards – a renewable, monthly limit up to which Payment Transactions effected with the use of the Charge Card may be made during one Settlement Cycle,
- b) Charge Card with Deferred Payment – the maximum limit up to which the Credit Account may be charged in relation to the use of the Charge Card with Deferred Payment. Interest is charged on the amount of the used Card Spending Limit in accordance with the principles specified in these

mi w niniejszym Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatniczych.

General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards.

22) Nieuprawniona Transakcja Płatnicza – Użycie Karty bez wiedzy i zgody Użytkownika Karty przez osobę do tego nieuprawnioną, powodujące:

- a) w przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych, Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub Kart Debetowych – pomniejszenie Salda Dostępnego,
- b) w przypadku Kart Obciążeniowych lub Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą – zwiększenie wysokości wykorzystania Limitu Wydatków Karty.

23) Numer PIN – Przypisany do danej Karty, znany tylko Użytkownikowi Karty, poufny numer, który łącznie z danymi zawartymi na Karcie służy do elektronicznej

22) Unauthorised Payment Transaction – use of the Card without knowledge and consent of the Card Holder by any person who is not authorised thereto, which causes:

- a) in case of Company Pre-paid Cards, Individual Payments Identification Cards or Debit Cards – decrease in the Available Balance,
- b) in case of Charge Cards or Charge Cards with Deferred Payment – increase in the amount of utilization of the Card Spending Limit.

23) PIN – a confidential number assigned to a given Card, known to the Card Holder exclusively, that jointly with the data embedded on the Card is

identyfikacji Użytkownika Karty.

used for the needs of electronic identification of the Card Holder.

24) **Ogólne Warunki Ubezpieczenia** – Warunki ubezpieczenia oferowanego do Karty przez Ubezpieczyciela.

24) **General Terms and Conditions of Insurance** – terms and conditions of insurance offered to the Card by the Insurer.

25) **Okres Bezodsetkowy** – Wyrażony w dniach kalendarzowych okres następujący po zakończeniu Cyklu Rozliczeniowego, w trakcie którego ING Bank nie nalicza odsetek od Bezgotówkowych Transakcji Płatniczych dokonanych Kartą Obciążeniową z Odroczonej Splatą w ostatnim, zakończonym Cyklu Rozliczeniowym.

25) **Interest-free Period** – a period expressed in calendar days following the end of the Settlement Cycle, during which ING Bank does not accrue interest on the Cashless Payment Transactions effected with the Charge Card with Deferred Payment in the last, completed Settlement Cycle.

26) **Okres Ważności** – Okres ważności Karty kończący się w ostatnim dniu miesiąca wskazanego na awersie Karty.

26) **Validity Period** – validity period of the Card ending on the last day of the month specified on front of the Card.

27) **Personalizacja Rachunku Karty** – Wprowadzenie przez ING Bank do systemu ING Banku danych osobowych Użytkownika Karty oraz powiązanie

27) **Card Account Personalization** – entering personal data of the Card Holder by ING Bank to the ING Bank system and linking of the Card Holder with the Card

Użytkownika Karty z numerem Rachunku Karty i Firmową Kartą Przedpłaconą, albo Kartą Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, wydaną do tego Rachunku Karty.

28) **Rachunek Bankowy** – Rachunek bankowy, bieżący lub pomocniczy, w złotych polskich lub w euro, prowadzony przez ING Bank dla Klienta, w ciężar którego rozliczane są Transakcje Płatnicze dokonane przy użyciu Karty Debetowej lub Karty Obciążeniowej oraz opłaty i prowizje związane z użytkowaniem Karty Debetowej lub Karty Obciążeniowej.

29) **Rachunek Karty** – w przypadku:

a) Firmowych Kart Przedpłaconych - Rachunek bankowy w złotych polskich lub w euro otwierany przez ING Bank w celu wydania i obsługi Firmowej Karty Przedpłaconej, w ciężar którego rozliczane są Transakcje

Account number and with the Company Pre-paid Card, or Individual Payments Identification Card issued to that Card Account.

28) **Bank Account** – a bank account, current or auxiliary one, in PLN or EUR, maintained by ING Bank for the Customer that is charged with Payment Transactions made with the use of the Debit Card or Charge Card and fees and commissions related to the use of the Debit Card or Charge Card.

29) **Card Account** – in case of:

a) Company Pre-paid Card – the bank account in PLN or EUR opened by ING Bank in order to issue and service the Company Pre-paid Card that is charged with Payment Transactions effect-

Płatnicze dokonane przy użyciu Firmowej Karty Przedpłaconej oraz opłaty i prowizje związane z użytkowaniem Firmowej Karty Przedpłaconej, za wyjątkiem opłat za wydanie Firmowej Karty Przedpłaconej oraz za korzystanie z usług dodatkowych do Firmowych Kart Przedpłaconych, i na dobro którego dokonane są wpłaty,

- b) Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych - Rachunek bankowy w złotych polskich otwierany przez ING Bank w celu wydania i obsługi Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, w ciężar którego rozliczane są Transakcje Płatnicze dokonane przy użyciu Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych oraz opłaty i prowizje związane z użytkowaniem Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, za wyjąt-

ed with the use of the Company Pre-paid Card and fees and commissions related to the use of the Company Pre-paid Card, with an exception of fees for issue of the Company Pre-paid Card and for the use of additional services to the Company Pre-paid Cards, and which is credited with payments,

- b) Individual Payments Identification Card – the bank account in PLN opened by ING Bank in order to issue and service the Individual Payments Identification Card that is charged with Payment Transactions effected with the use of the Individual Payments Identification Card and fees and commissions related to the use of the Individual Payments Identification Card,

kiem opłat za wydanie Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych oraz za korzystanie z usług dodatkowych do Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, i na dobro którego dokonywane są wpłaty (z wyłączeniem wpłat gotówkowych dokonywanych we wpłatomatach).

with an exception of fees for issue of the Individual Payments Identification Card and for the use of additional services to the Individual Payments Identification Card, and which is credited with payments (exclusive of cash payments made at deposit machines).

30) Rachunek Kredytowy –

Rachunek wirtualny ING Banku w złotych polskich, w ciężar którego rozliczane są Transakcje Płatnicze dokonane przy użyciu Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, opłaty i prowizje związane z użytkowaniem Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, naliczone odsetki od wykorzystanej części Limitu Wydatków Karty oraz na dobro którego rozliczane są spłaty Zadłużenia. Rachunek Kredytowy nie jest rachunkiem bankowym w rozumieniu „Regulaminu otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w

30) Credit Account –

a virtual account of ING Bank in PLN that is charged with Payment Transactions made with the use of the Charge Card with Deferred Payment, fees and commissions related to the use of the Charge Card with Deferred Payment, interest accrued on the utilized part of the Card Spending Limit and which is credited with the Debt repayment. The Credit Account is not the bank account as it is defined in the “Terms and Conditions of Opening and Maintaining of Bank Accounts at ING Bank

ING Banku Śląskim S.A.”

31) **Regulamin** – Regulamin otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim SA.

32) **System** – System ING CardsOnLine zapewniający dostęp do szczegółów Kart Płatniczych, oraz informacji o Transakcjach Płatniczych przez Internet.

33) **Terminal POS** – Urządzenie elektroniczne umożliwiające Użytkownikowi Karty dokonywanie Transakcji Płatniczych przy użyciu Karty.

34) **Termin Spłaty** – Wskazywany każdorazowo na Zestawieniu Transakcji Płatniczych, uwzględniający Okres Bezodsetkowy, Dzień Roboczy, do którego nastąpić powinien wpływ Środków Pieniężnych na Rachunek Kredytowy w wysokości wskazanej w Zestawieniu Transakcji Płatniczych.

Śląski S.A.”

31) **General Terms and Conditions** – General Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts at ING Bank Śląski S.A.s

32) **System** – ING CardsOnLine system ensuring access to specific information concerning Payment Cards and information about Payment Transactions via Internet.

33) **POS Terminal** – an electronic device making it possible for the Card Holder to effect Payment Transactions with the use of the Card.

34) **Repayment Date** – a Business Day, that takes into account the Interest-free Period, shown each time on the Statement of Payment Transactions, by which Funds should be paid into the Credit Account in the amount specified in the Statement of Payment Transactions.

35) Transakcja Płatnicza –

Dokonywana przy użyciu Karty i obciążająca Rachunek Karty (w przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych) lub Rachunek Bankowy (w przypadku Kart Debetowych) albo powodująca zwiększenie wysokości wykorzystania Limitu Wydatków Karty (w przypadku Kart Obciążeniowych lub Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą):

a) Bezgotówkowa

Transakcja Płatnicza:

- Zapłata za towary i usługi w punktach handlowo-usługowych wyposażonych w Terminal POS, oznaczonych znakiem MasterCard / Maestro (dotyczy Kart wydawanych w systemie MasterCard) lub VISA (dotyczy Kart wydawa-

35) Payment Transaction –

effected with the Card and debiting the Card Account (in case of the Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards) or the Bank Account (in case of Debit Cards) or causing increase in the level of the utilized Card Spending Limit (in case of Charge Cards or Charge Cards with Deferred Payment):

a) Cashless Payment Transaction:

- Payment for goods and services at points of sale equipped with POS Terminal, marked with MasterCard / Maestro logo (referring to Cards issued in MasterCard system) or VISA (referring to Cards is-

nych w systemie VISA),

- Transakcja zawierana na odległość typu: zamówienie telefoniczne, zamówienie pocztowe, zamówienie przez sieć Internet

b) Gotówkowa Transakcja Płatnicza:

- Wypłata gotówki w Bankomatach oznaczonych znakiem Maestro / MasterCard (dotyczy Kart wydawanych w systemie MasterCard) lub VISA (dotyczy Kart wydawanych w systemie VISA) albo w kasach banków oraz instytucji wyposażonych w Terminal POS, oznaczonych znakiem Maestro / Ma-

sued in VISA system),

- Distance transaction of the following type: telephone order, mail order, order via Internet;

b) Cash Payment Transaction:

- Withdrawal of cash at ATMs marked with Maestro / MasterCard (referring to Cards issued in MasterCard system) or VISA (referring to Cards issued in VISA system) or at the cash desks of banks and institutions equipped with POS Terminal, marked with Maestro / MasterCard logo

sterCard (dotyczy Kart wydawanych w systemie MasterCard) lub VISA (dotyczy Kart wydawanych w systemie VISA),

(referring to Cards issued in MasterCard system) or VISA (referring to Cards issued in VISA system),

- Wyplata gotówki w punktach handlowo-usługowych oferujących Usługę Cashback (dotyczy Firmowych Kart Przedpłaconych Maestro i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych Maestro).

- Withdrawal of cash at points of sale offering the Cashback Service (referring to Maestro Company Pre-paid Card and Maestro Individual Payments Identification Card).

36) **Ubezpieczyciel** – Podmiot zapewniający ochronę ubezpieczeniową Klientowi i Użytkownikom Kart w zakresie ryzyk określonych w Ogólnych Warunkach Ubezpieczenia.

36) **Insurer** – an entity ensuring insurance protection for the Customer and Card Holders as regards risks specified in the General Terms and Conditions of Insurance.

37) **Usługa Cashback** – Wyplata gotówki w punktach handlowo-usługowych wyposażonych w Terminal

37) **Cashback Service** – withdrawal of cash at points of sale equipped with POS

POS, oznaczonych znakiem Maestro Cashback, poprzedzona bezpośrednio Bezgotówkową Transakcją Płatniczą. Maksymalna jednorazowa kwota wypłaty gotówkowej w ramach Usługi Cashback nie może przekroczyć 200 złotych polskich.

Terminal, marked with Maestro Cashback logo, immediately preceded with Cashless Payment Transaction. Maximum amount of a single cash withdrawal under the Cashback Service cannot exceed 200 Polish zlotys.

38) Użytkownik Karty – w przypadku:

- a) Firmowych Kart Przedpłaconych – Osoba fizyczna zatrudniona u Klienta, upoważniona przez Klienta do dokonywania w imieniu i na rzecz Klienta Transakcji Płatniczych i innych czynności określonych w Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatniczych, której dane osobowe zostały powiązane z Rachunkiem Karty i Firmową Kartą Przedpłaconą wydaną do tego Rachunku Karty,
- b) Kart Identyfikacji

38) Card Holder – in case of:

- a) Company Pre-paid Cards – a natural person employed with the Customer, authorized by the Customer to effect Payment Transactions and other activities specified in the General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards on behalf of and for the Customer, whose personal data have been linked with the Card Account and Company Pre-paid Card issued to that Card Account,
- b) Individual Payments

Wpłat Indywidualnych

- Osoba fizyczna zatrudniona u Klienta albo będąca podwykonawcą Klienta na podstawie odrębnej umowy zawartej pomiędzy Klientem a poszczególnym podwykonawcą, upoważniona przez Klienta do dokonywania w imieniu i na rzecz Klienta Transakcji Płatniczych i innych czynności określonych w Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatniczych,

- c) Kart Debetowych, Kart Obciążeniowych lub Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą – Osoba fizyczna zatrudniona u Klienta, upoważniona przez Klienta do dokonywania w imieniu i na rzecz Klienta Transakcji Płatni-

Identification Cards

– a natural person employed with the Customer or a person being a sub-contractor of the Customer based on a separate agreement concluded by and between the Customer and a specific sub-contractor, authorized by the Customer to effect Payment Transactions and other activities specified in the General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards on behalf of and for the Customer,

- c) Debit Cards, Charge Cards or Charge Cards with Deferred Payment – a natural person employed with the Customer, authorized by the Customer to effect Payment Transactions and other activities specified in

czych i innych czynności określonych w Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatniczych, której dane identyfikacyjne umieszczone są na awersie Karty Debetowej, Karty Obciążeniowej lub Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, oraz która złożyła na Karcie swój podpis identyfikujący Użytkownika Karty.

the General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards on behalf of and for the Customer, whose personal data are placed on front of the Debit Card, Charge Card or Charge Card with Deferred Payment, and who put his/her signature identifying the Card Holder on the Card.

39) Użytkownik systemu –

Użytkownik Karty, który został zarejestrowany w systemie ING CardsOnline, oraz został uprawniony do jego użytkowania.

39) System User – the Card Holder who was registered in ING CardsOnline system and who was authorized to use it.

40) Umowa - w przedmiocie

a) Kart Płatniczych – Niniejszy Regulamin wydawania i użytkowania Kart Płatniczych wraz z wszelkimi innymi regulacjami mającymi za przedmiot wydawanie i użytkowanie

40) Agreement – concerning

a) Payment Cards – These General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards together with any other regula-

Kart Płatniczych wydawanych przez ING Bank dla Klientów, w tym w szczególności z Regulaminem oraz umową rachunku bankowego lub Umową Ramową o Firmowe Karty Przedpłacone albo Umową Ramową o Karty Debetowe lub Umową Ramową o Karty Obciążeniowe albo Umową Ramową o Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych,

- b) Systemu – Niniejszy Regulamin wydawania i użytkowania Kart Płatniczych oraz Umowa o korzystanie z systemu ING CardsOnLine.

tions regarding issue and use of Payment Cards issued by ING Bank for Customers, including, most notably, General Terms and Conditions and agreement concerning the bank account or the Framework Agreement concerning Company Pre-paid Cards or the Framework Agreement concerning Debit Cards or the Framework Agreement concerning Charge Cards or the Framework Agreement concerning Individual Payments Identification Cards,

- b) System – these General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards and the Agreement for Use of ING CardsOnLine System.

41) Waluta Rozliczeniowa –

Waluta, na którą przeliczane są wszelkie zagraniczne Transakcje Płatnicze dokonane przy użyciu Karty. Zagraniczne Transakcje Płatnicze dokonane Kartami przeliczane są na euro (EUR) z wykorzystaniem odpowiedniego Kursu Rozliczeniowego.

42) Zadłużenie – Łączna kwota zobowiązań Klienta wobec ING Banku obejmująca kwotę rozliczonych przez ING Bank Transakcji Płatniczych dokonanych Kartą Obciążeniową z Odroczonej Spłatą, naliczone odsetki od wykorzystanej części Limitu Wydatków Karty oraz należne ING Bankowi opłaty i prowizje związane z użytkowaniem Karty Obciążeniowej z Odroczonej Spłatą, pomniejszona o spłaty dokonane na dobro Rachunku Kredytowego.

43) Zastrzeżenie Karty – Nieodwołalne oświadczenie Klienta lub Użytkownika Karty mające na celu za-

41) Settlement Currency –

a currency into which all foreign Payment Transactions made with the Card are converted. Foreign Payment Transactions made with Cards are converted into EUR at an appropriate Settlement Rate.

42) Debt – Total amount of the

Customer's liabilities towards ING Bank that includes the amount of Payment Transactions made with the Charge Card with Deferred Payment settled by ING Bank, interest accrued on the utilized part of the Card Spending Limit and fees and commissions due to ING Bank in connection with the use of the Charge Card with Deferred Payment, decreased by repayments credited to the Credit Account.

43) Stop-listing of the Card –

Irrevocable declaration of

blokowanie przez ING Bank możliwości korzystania z Karty.

the Customer or Card Holder aimed at putting a hold by ING Bank on Card use.

44) Zestawienie Transakcji Płatniczych – W przypadku:

- a) Firmowych Kart Przedpłaconych, Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub Kart Debetowych – Wyciąg z Rachunku Karty lub z Rachunku Bankowego uwzględniający między innymi Transakcje Płatnicze dokonane Firmową Kartą Przedpłaconą lub Kartą Debetową, rozliczone w okresie, który objęty jest wyciągiem,
- b) Kart Obciążeniowych lub Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą – zestawienie Transakcji Płatniczych dokonanych Kartą Obciążeniową lub Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą, rozliczonych

44) Statement of Payment Transactions – In case of:

- a) Company Pre-paid Cards, Individual Payments Identification Cards or Debit Cards – the Card Account Statement or the Bank Account Statement that takes into account, among others, Payment Transactions made with the Company Pre-paid Card or the Debit Card, settled in the period covered with the statement,
- b) Charge Cards or Charge Cards with Deferred Payment – the statement of Payment Transactions made with the Charge Card or Charge Cards with

w danym Cyklu Rozliczeniowym.

3. Pojęcia niezdefiniowane w niniejszym Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatniczych mają znaczenie przypisane im w Regulaminie.

Deferred Payment, settled in a given Settlement Cycle.

3. Any terms that are not defined in these General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards have the meaning assigned to them in the General Terms and Conditions.

II. Warunki wydania Karty

§ 2

1. Warunkiem wydania Karty jest:

- 1) zawarcie Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych oraz
- 2) prowadzenie dla Klienta w ING Banku Rachunku Bankowego w złotych polskich lub w euro, a także
- 3) w przypadku Kart Debetowych, Kart Obciążeniowych lub Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą – złożenie przez Klienta Wniosku o wydanie Karty Debetowej, Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej

II. Terms and conditions of Card issue

§ 2

1. To have the Card issued, the following conditions must be met:
 - 1) Framework Agreement concerning Payment Cards must be concluded and
 - 2) the Bank Account in PLN or EUR must be maintained for the Customer at ING Bank, and also
 - 3) in case of Debit Cards, Charge Cards or Charge Cards with Deferred Payment – the Customer must submit the Application for Issue of the Debit Card,

lub Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą wraz z formularzem Dane Osobowe, stanowiącym załącznik do Wniosku o wydanie Karty Debetowej, do Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej lub do Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, chyba że ING Bank jest w posiadaniu danych osobowych Użytkownika Karty na podstawie złożonego uprzednio Formularza Dane Osobowe oraz że dane osobowe Użytkownika Karty, które ING Bank posiada, są aktualne,

- 4) w przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych oraz Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych – złożenie przez Klienta Wniosku o wydanie Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, co stanowi jednocześnie dyspozycję Klienta do otwarcia Rachunków Kart. W przypadku wnioskowania przez Klienta o wydanie

the Application for Issue of the Charge Card or the Application for Issue of the Charge Card with Deferred Payment together with the Personal Data Form attached to the Application for Issue of the Debit Card, the Application for Issue of the Charge Card or the Application for Issue of the Charge Card with Deferred Payment, unless ING Bank already holds the personal data of the Card Holder based on the Personal Data Form submitted previously, and unless the personal data of the Card Holder held by ING Bank are valid,

- 4) in case of Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards – the Customer must submit the Application for Issue of the Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards, which is, at the same time, Customer's instruction to open Card Accounts. If the Customer

Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych z nadrukiem na Karcie Płatniczej imienia i nazwiska Użytkownika Karty dodatkowym warunkiem jest przekazanie przez Klienta do ING Banku drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine, danych osobowych Użytkowników Kart oraz złożenie przez Klienta Formularzy Dane Osobowe. W przypadku wnioskowania przez Klienta o wydanie Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych bez nadruku na Karcie Płatniczej imienia i nazwiska Użytkownika Karty Klient zobowiązany jest do przekazania do ING Banku drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine, danych osobowych Użytkowników Kart oraz do złożenia Formularzy Dane Osobowe niezwłocznie po odebraniu przez Klienta

tomera applies for issue of Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards with the Card Holder's forename and surname imprint on the Payment Card, the Customer must additionally submit electronically to ING Bank, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System, personal data of the Card Holders and the Customer must submit Personal Data Forms. If the Customer applies for issue of the Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards without the Card Holder's forename and surname imprint on the Payment Card, the Customer must submit electronically to ING Bank, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System, personal data of the Card Holders and the Customer must submit Personal Data Forms immediately after the Customer collects Payment Cards from ING Bank.

Kart Płatniczych z ING Banku.

2. W przypadku Kart Obciążeniowych oraz Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą dodatkowo wymagane jest posiadanie zdolności kredytowej Klienta, na podstawie której ING Bank dokona ustalenia wysokości Globalnego Limitu Kart z uwzględnieniem zapisów, o których mowa w § 22. Złożenie Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej lub Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, o którym mowa w ust. 1 lit. c, może nastąpić po przyznaniu przez ING Bank Globalnego Limitu Kart.
3. W przypadku Kart identyfikacji Wpłat Indywidualnych dodatkowo wymagane jest, przed złożeniem Wniosku o wydanie Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, zawarcie z ING Bankiem Umowy stosowania Systemu Identyfikacji Masowych Płatności – SIMP.

§ 3

1. Klient ma prawo zwrócić się do ING Banku z wnioskiem o wyda-

2. In case of Charge Cards and Charge Cards with Deferred Payment, the Customer must additionally have credit ability, based on which ING Bank will determine the Global Cards Limit taking into account stipulations provided for under Article 22. The Application for Issue of the Charge Card or the Application for Issue of the Charge Card with Deferred Payment mentioned under section 1 subsection c may be submitted after the Global Cards Limit is awarded by ING Bank. In case of Individual Payments Identification Cards, it is additionally required that prior to submission of the Application for Issue of Individual Payments Identification Cards, the Agreement for the Use of the Mass Payments Identification System (SIMP) must be concluded with ING Bank.

§ 3

1. the Customer may request ING Bank to issue Company Pre-

nie Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych zgodnych z wizualizacją zaproponowaną przez Klienta.

2. Projekt Firmowej Karty Przedpłaconej albo Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych powinien obligatoryjnie zawierać nazwę i logo ING Banku oraz oznaczenia organizacji płatniczej zapewniającej akceptowalność Karty Płatniczej, a także musi zapewniać widoczność numeru i Okresu Ważności Karty Płatniczej, imienia i nazwiska Użytkownika Karty i/lub nazwy Klienta lub programu kartowego.

3. Projekt Firmowej Karty Przedpłaconej albo Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych zaproponowany przez Klienta nie może zawierać niżej wymienionych elementów, będących zarówno obiektem pierwszoplanowym, elementem tła, jak i ukrytą lub dorożumianą kombinacją graficzną:

- 1) znaków towarowych lub innych treści, do których prawa przysługują osobom trzecim, w szczególności produktów markowych,

paid Cards or Individual Payments Identification Cards in accordance with visualization proposed by the Customer.

2. A design of the Company Pre-paid Card or the Individual Payments Identification Card should obligatorily contain the name and logo of ING Bank and marking of the payment organization ensuring acceptability of the Payment Card, and must also guarantee visibility of the number and Validity Period of the Payment Card, forename and surname of the Card Holder and/or name of the Customer and card programme.

3. A design of the Company Pre-paid Card or the Individual Payments Identification Card proposed by the Customer cannot include any of the enumerated herein below elements, being a foreground or background element or any hidden or implied graphic combination:

- 1) trademarks or any other contents to which any third parties are entitled, most notably the ones of brand products, commer-

- | | |
|--|---|
| <p>oznaczeń handlowych i firmowych oraz logo przedsiębiorstw lub organizacji,</p> | <p>cial and corporate marking and logo of any enterprises or organizations,</p> |
| <p>2) treści naruszających powszechnie obowiązujące przepisy prawa,</p> | <p>2) contents infringing the commonly binding legal regulations,</p> |
| <p>3) treści sprzecznych z dobrymi obyczajami, w szczególności uznanych za obelżywe, kojarzących się z przemocą, rasizmem, dyskryminacją na jakimkolwiek tle,</p> | <p>3) contents contrary to decency, especially the ones deemed to be abusive, associated with violence, racism, or discrimination of any kind,</p> |
| <p>4) treści będących wyrazem poglądów politycznych – symboli (logotypów) partii politycznych, organizacji, stowarzyszeń,</p> | <p>4) contents being an expression of political opinions – symbols (logotypes) of political parties, organizations, associations,</p> |
| <p>5) treści odnoszących się do polityki, religii (w tym symboli religijnych), hazardu, alkoholu, wyrobów tytoniowych lub innych używek (np.: narkotyków), mogących urazić uczucia religijne lub dotyczących działań sprzecznych z prawem,</p> | <p>5) contents referring to politics, religion (inclusive of religious symbols), gambling, alcohol, tobacco products or any other substances (for instance, drugs) that may hurt religious feelings or which may refer to illegal activities,</p> |
| <p>6) treści o tematyce prowokacyjnej i erotycznej, także z uwzględnieniem nagości (zarówno o charakterze ar-</p> | <p>6) provocative and erotic contents, inclusive of nudity (both of artistic and pornographic nature),</p> |

- tystycznym jak i pornograficznym),
- 7) treści przedstawiających przemoc,
 - 8) wizerunków powszechnie znanych przedstawicieli Kościoła, polityki, sportu, muzyki, rozrywki, filmów animowanych,
 - 9) treści (w tym znaków i symboli) o tematyce nawiązującej do igrzysk olimpijskich i wydarzeń olimpijskich,
 - 10) adresów, telefonów, adresów stron internetowych i e-mail, danych osobowych, w tym numerów takich jak PESEL, NIP, REGON,
 - 11) zdjęć Użytkowników Kart, w tym umożliwiających wykorzystanie Firmowej Karty Przedpłaconej jako identyfikatora, w szczególności zdjęć w formacie legitymacyjnym, dyplomowym, paszportowym,
 - 12) zdjęć środków pieniężnych
 - 7) contents showing violence,
 - 8) images of the generally known representatives of the Church, politics, sport, music, entertainment, animated films,
 - 9) contents (inclusive of signs and symbols) referring to Olympic games and Olympic events,
 - 10) addresses, telephones, website and e-mail addresses, personal data, including of such numbers as PESEL (Personal Identification Number), NIP (VAT Identification Number), REGON (National Business Registry Number),
 - 11) photos of Card Holders, inclusive of the ones that would make it possible to use the Company Pre-paid Card as an ID card, especially photos in a format required for IDs, a diploma or a passport,
 - 12) photos of cash in any form,

w jakiegokolwiek formie,

- 13) treści umożliwiających dokonanie przestępstw przy użyciu Firmowej Karty Przedpłaconej.
4. Warunkiem wydania Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych zgodnych z wizualizacją zaproponowaną przez Klienta jest posiadanie przez Klienta wszelkich praw do projektu dostarczonego ING Bankowi w celu umieszczenia go na Karcie Płatniczej oraz wyrażenie zgody na jego wykorzystanie przez ING Bank w celu wydania Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych.
5. Klient ponosi wszelkie konsekwencje prawne i finansowe wynikające z roszczeń stron trzecich wynikających z bezprawnego wykorzystania projektu Firmowej Karty Przedpłaconej albo Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, znaków graficznych i innych elementów Firmowej Karty Przedpłaconej.
6. ING Bank zastrzega sobie prawo do akceptacji zaproponowanego przez Klienta projektu Firmowej Karty Przedpłaconej albo Karty
- 13) contents making it possible to commit a crime with the use of the Company Pre-paid Card.
4. Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards are issued in accordance with visualization proposed by the Customer on a condition that the Customer owns all rights to the design delivered to ING Bank in order to have it placed on the Payment Card and that a consent is given for ING Bank to use it in order to issue the Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards.
5. the Customer bears all legal and financial consequences of the claims of third parties resulting from illegal use of a design of the Company Pre-paid Card or Individual Payments Identification Card, graphic signs and other elements of the Company Pre-paid Card.
6. ING Bank reserves for itself the right to accept a design of the Company Pre-paid Card or Individual Payments Identification Card proposed by the Customer and the right to reject the said

Identyfikacji Wpłat Indywidualnych oraz prawo do odmowy akceptacji tego projektu bez podania przyczyny.

7. Tworzenie przez Klienta materiałów informacyjnych i marketingowych dotyczących Firmowych Kart Przedpłaconych albo Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, zawierających znak graficzny – logo ING Banku, wymaga zgody i wcześniejszej akceptacji tych materiałów przez ING Bank.

§ 4

1. O wydanie Karty może wnioskować wyłącznie Klient.
2. Karta Debetowa, Karta Obciążeniowa lub Karta Obciążeniowa z Odroczoną Spłatą może być wydana Użytkownikowi Karty wskazanemu przez Klienta na Wniosku o wydanie Karty Debetowej, na Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej lub na Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą.
3. Firmowa Karta Przedpłacona albo Karta Identyfikacji Wpłat Indywidualnych może być wydana Użytkownikowi Karty, którego

design without giving any reasons therefor.

7. Creation of any information and marketing materials referring to Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards containing a graphic sign - logo of ING Bank – by the Customer requires a consent and earlier acceptance of the said materials by ING Bank.

§ 4

1. Only the Customer may apply for having the Card issued.
2. Debit Card, Charge Card or Charge Card with Deferred Payment may be issued to the Card Holder specified by the Customer on the Application for Issue of the Debit Card, the Application for Issue of the Charge Card or the Application for Issue of the Charge Card with Deferred Payment.
3. Company Pre-paid Card or Individual Payments Identification Card may be issued to the Card Holder whose personal

dane osobowe zostały przekazane przez Klienta do ING Banku drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine.

data have been given by the Customer to ING Bank by electronic means, via the ING BusinessOnLine Electronic Banking System.

4. Na rzecz jednego Użytkownika Karty do jednego Rachunku Bankowego, Rachunku Karty lub Rachunku Kredytowego może być wydana tylko jedna Karta danego typu.
 5. Klient, wnioskując o wydanie Firmowej Karty Przedpłaconej, Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub Karty Debetowej, upoważnia Użytkownika Karty do dysponowania, przy użyciu ww. Karty, Środkami Pieniężnymi zgromadzonymi na Rachunku Karty lub na Rachunku Bankowym.
 6. Klient, wnioskując o wydanie Karty Obciążeniowej lub Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, upoważnia Użytkownika Karty do dysponowania Środkami Pieniężnymi do wysokości przyznanego Limitu Wydatków Karty.
4. Only one Card of a given type may be issued to one Card Holder to one Bank Account, Credit Account or Credit Account.
 5. Applying for issue of the Company Pre-paid Card, the Individual Payments Identification Card or the Debit Card, the Customer authorises the Card Holder to administer, with the use of the Cards, the Funds collected on the Card Account or Bank Account.
 6. Applying for issue of the Charge Card or Charge Card with Deferred Payment, the Customer authorises the Card Holder to administer the Funds up to the level of awarded Card Spending Limit.

§ 5

1. W celu wydania i obsługi Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart identyfikacji Wpłat Indywidualnych ING Bank otworzy i będzie prowadzić Rachunki Kart.

2. Wpłaty na Rachunek Karty mogą być dokonywane w formie:

1) przelewu zleconego w ING Banku na wskazany Rachunek Karty,

2) wpłat gotówkowych na wskazany Rachunek Karty, dokonanych w Oddziale ING Banku,

3) przelewu lub wpłaty gotówkowej na wskazany Rachunek Karty, dokonanych w oddziale innego banku lub innej instytucji przyjmującej wpłaty gotówkowe.

Uznanie Rachunku Karty następuje zgodnie z zasadami przeprowadzania rozliczeń pieniężnych w ING Banku określonymi w Regulaminie.

3. W każdym z wyżej wymienionych przypadków wymagane jest podanie numeru Rachunku Karty, na który dokonywana jest wpłata.

4. Wpłaty gotówkowe zawierające

§ 5

1. In order to issue and serve Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards, ING Bank will open and maintain Card Accounts.

2. Payments may be effected into the Card Account in the form of:

1) transfer ordered at ING Bank into the specified Card Account,

2) cash payments into a specified Card Account, effected at any Branch of ING Bank,

3) transfer or cash payment into a specified Card Account, effected at a branch of any other bank or other institution accepting cash payments.

Card Account is credited in accordance with the principles of carrying out cash settlements at ING Bank provided for in the General Terms and Conditions.

3. In each mentioned above case, it is required to specify the number of the Card Account to which the payment is made.

4. Cash payments made with

wyłącznie banknoty, dokonywane za pośrednictwem Wpłatomatu uznają:

- 1) W przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych – Rachunek Karty,
 - 2) W przypadku Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych – Rachunek Wirtualny SIMP.
5. Za wszelkie skutki wynikłe z podania niewłaściwych danych w dyspozycji wpłaty odpowiedzialność ponosi wpłacający.
6. Wypłaty z Rachunku Karty mogą być dokonywane:
- 1) przez Klienta, w formie przelewu zleconego w ING Banku na prowadzony w ING Banku dla Klienta Rachunek Bankowy lub na inny, prowadzony w ING Banku dla Klienta Rachunek Karty,
 - 2) przy użyciu Firmowej Karty Przedpłaconej albo Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych przez Użytkownika Karty w sposób i na zasadach określonych w Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatni-

banknotes only at a deposit machine are credited:

- 1) In case of Company Pre-paid Cards – to the Card Account,
 - 2) In case of Individual Payments Identification Cards – to SIMP Virtual Account.
5. A person making payment is liable for all consequences resulting from giving improper data in a payment instruction.
6. Withdrawals from the Card Account may be effected:
- 1) by the Customer, in a form of a transfer ordered at ING Bank on the Bank Account maintained at ING Bank for the Customer or on any other Card Account maintained at ING Bank for the Customer,
 - 2) with the use of the Company Pre-paid Card or the Individual Payments Identification Card by the Card Holder in a way and according to the principles specified in the General Terms and Conditions of

czych.

7. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za negatywne następstwa wynikłe z powodu niewłaściwego wypełnienia przez Klienta dyspozycji wypłaty z Rachunku Karty.
8. Wypłaty z Rachunku Karty mogą być dokonywane do wysokości Salda Dostępnego na rachunku z uwzględnieniem Limitu Transakcji Płatniczych.
9. Inne dyspozycje z Rachunku Karty, poza wskazanymi w ust. 2 i 6, są niedozwolone.
10. W przypadku wystąpienia Salda Debetowego na Rachunku Karty Klient zobowiązany jest niezwłocznie po jego powstaniu do wyrównania go wraz z odsetkami ustalonymi dla Salda Debetowego, których wysokość określona jest w Regulaminie otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim S.A. Odsetki naliczane są za okres od dnia wystąpienia Salda Debetowego do dnia poprzedzającego dzień dokonania wpłaty na Rachunek Karty likwidującej to Saldo Debetowe.
11. Saldo dodatnie Rachunku Karty jest nieoprocentowane.

Issue and Use of Payment Cards.

7. ING Bank shall not be held liable for any negative consequences resulting from improper filling in, by the Customer, of the instruction to pay from the Card Account.
8. Withdrawals from the Card Account may be effected up to the amount of the Available Balance, inclusive of Limit of Payment Transactions.
9. Any instructions concerning Card Account other than the ones specified in sections 2 and 6 are forbidden.
10. Should the Debit Balance occur on the Card Account, the Customer will be obliged to repay it immediately after its occurrence inclusive of interest determined for the Debit Balance whose level is determined in the General Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts at ING Bank Śląski S.A. Interest is accrued for the period from the Debit Balance occurrence to the day preceding the date of payment into the Card Account liquidating the Debit Balance.
11. Positive balance of the

12. Rachunek Karty zostaje zamknięty:
- 1) na wniosek Klienta,
 - 2) na wniosek ING Banku, w przypadku zaistnienia sytuacji, o których mowa w § 16 ust. 18 lit. e – f,
 - 3) w przypadku zaistnienia sytuacji, o których mowa w § 16 ust. 11 lit. b – e,
 - 4) w przypadku wygaśnięcia, rozwiązania lub wypowiedzenia Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych.
13. W przypadku zamknięcia Rachunku Karty ING Bank dokona, na podstawie pisemnej dyspozycji Klienta złożonej w ING Banku, przeksięgowania ewentualnego salda dodatniego Rachunku Karty na wskazany przez Klienta:
- 1) prowadzony w ING Banku dla Klienta Rachunek Bankowy lub
 - 2) na inny, prowadzony w ING Banku dla Klienta Rachunek Karty.
- Card Account is non-interest bearing.
12. Card Account is closed:
- 1) if requested by the Customer,
 - 2) at a request of ING Bank, if any of the situations mentioned under Article 16 section 18 sub-sections e – f occur,
 - 3) if the situations mentioned under Article 16 section 11 sub-sections b – e occur,
 - 4) if the Framework Agreement concerning Payment Cards expires, is dissolved or terminated.
13. In case of closing of the Card Account, ING Bank will recognise, based on a written instruction of the Customer submitted at ING Bank, any potential positive balance of the Card Account on the specified by the Customer:
- 1) Bank Account maintained at ING Bank for the Customer, or
 - 2) any other Card Account

maintained at ING Bank for the Customer.

III. Wydanie i aktywacja Karty

§ 6

1. ING Bank wydaje Kartę w terminie do 14 Dni Roboczych od dnia:
 - 1) zaakceptowania przez ING Bank i MasterCard International projektu Firmowej Karty Przedpłaconej albo Karty identyfikacji Wpłat Indywidualnych zaproponowanego przez Klienta, o ile Klient wnioskował o wydanie Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych zgodnych z wizualizacją zaproponowaną przez Klienta,
 - 2) spełnienia przez Klienta warunków, o których mowa § 2.
2. Do chwili wydania Karty Klient nie ponosi odpowiedzialności za szkodę wynikającą z użycia Karty przez osobę nieuprawnioną.
3. W przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych bez nadruku na Karcie imienia i

III. Card issue and activation

§ 6

1. ING Bank issues the Card within 14 Business Days of the date of:
 - 1) acceptance, by ING Bank and MasterCard International, of a design of the Company Pre-paid Card or Individual Payments Identification Card proposed by the Customer, if the Customer applied for issue of the Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards in accordance with visualization proposed by the Customer,
 - 2) meeting the conditions specified under Article 2 by the Customer.
2. By the time the Card is issued, the Customer is not responsible for any damage resulting from the Card use by any unauthorised person.
3. In case of Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards with-

nazwiska Użytkownika Karty, odbierana jest przez Klienta w ING Banku. W przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych z nadrukiem na Karcie imienia i nazwiska Użytkownika Karty, wysyłana jest przez ING Bank listem zwykłym:

- 1) na adres korespondencyjny Klienta ze wskazaniem imienia i nazwiska Użytkownika Karty lub
- 2) na adres korespondencyjny Użytkownika Karty,

w zależności od dyspozycji złożonej przez Klienta na Wniosku o wydanie Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych.

4. Ustalony dla danej Firmowej Karty Przedpłaconej albo Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, na Wniosku o wydanie Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, sposób jej dystrybucji nie podlega zmianie i obowiązuje zarówno dla tej, jak i dla

out an imprint of the forename and surname of the Card Holder on the Card, such a Card is collected by the Customer at ING Bank. In case of the Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards with an imprint of the forename and surname of the Card Holder on the Card, such a Card is sent by ING Bank by ordinary mail:

- 1) to correspondence address of the Customer, specifying a forename and surname of the Card Holder or
- 2) to correspondence address of the Card Holder,

depending on the instruction submitted by the Customer on the Application for Issue of Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards.

4. Method of distribution determined for a given Company Pre-paid Card or Individual Payments Identification Card on the Application for Issue of Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards shall not be changed and is binding both for that Card as

wznowionej Karty.

5. W przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych bez nadruku na Karcie imienia i nazwiska Użytkownika Karty, Klient zobowiązany jest do niewydawania Karty Użytkownikowi Karty przed przekazaniem do ING Banku, drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine, danych osobowych tego Użytkownika Karty.

6. Karta Debetowa, Karta Obciążeniowa wydawana w systemie VISA oraz Karta Obciążeniowa z Odroczoną Spłatą wysyłana jest przez ING Bank listem zwykłym, natomiast Karta Obciążeniowa wydawana w systemie MasterCard – przesyłką kurierską:

- 1) na adres korespondencyjny Klienta ze wskazaniem imienia i nazwiska Użytkownika Karty lub
- 2) na adres korespondencyjny Klienta ze wskazaniem imienia i nazwiska osoby upoważnionej przez Klienta do odbioru Karty Debetowej, Karty Obciążeniowej lub Karty Obciążeniowej z

well as for the renewed Card.

5. In case of Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards without the Card Holder's forename and surname imprint on the Card, the Customer is obliged not to issue the Card to the Card Holder prior to passing personal data of that Card Holder to ING Bank electronically, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System.

6. The Debit Card, Charge Card issued in VISA system and the Charge Card with Deferred Payment are sent by ING Bank by ordinary mail, whereas the Charge Card issued in MasterCard system is sent by courier:

- 1) to correspondence address of the Customer, specifying a forename and surname of the Card Holder or
- 2) to correspondence address of the Customer specifying forename and surname of a person authorised by the Customer to receive the Debit Card,

Odroczoną Spłatą albo

- 3) na adres korespondencyjny
Użytkownika Karty,

w zależności od dyspozycji złożonej przez Klienta na Wniosku o wydanie Karty Debetowej, na Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej lub na Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, z zastrzeżeniem, że:

- 1) dla wszystkich Kart Debetowych wydanych do jednego Rachunku Bankowego obowiązuje ten sam sposób ich dystrybucji oraz upoważniona przez Klienta do ich odbioru może być tylko jedna osoba,
- 2) dla wszystkich Kart Obciążeniowych oraz Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą wydanych Klientowi upoważniona przez Klienta do ich odbioru może być tylko jedna osoba.

7. Klient może wnioskować o zmianę ustalonego dla Karty Debetowej, dla Karty Obciążeniowej lub dla Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, na

the Charge Card or the Charge Card with Deferred Payment or

- 3) to correspondence address of the Card Holder,

depending on an instruction given by the Customer on the Application for Issue of the Debit Card, the Application for Issue of the Charge Card or the Application for Issue of the Charge Card with Deferred Payment, with a proviso that:

- 1) for all Debit Cards issued to one Bank Account, the same method of their distribution is applicable and only one person may be authorised by the Customer to collect them,
- 2) for all Charge Cards and Charge Cards with Deferred Payment issued to the Customer, only one person may be authorised by the Customer to collect them.

7. The Customer may apply for a change of the method of distribution determined for the Debit Card, the Charge Card or

Wniosku o wydanie Karty Debetowej, na Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej lub na Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, sposobu jej dystrybucji, w formie jednostronnego, pisemnego oświadczenia, z zastrzeżeniem, że:

- 1) dla wszystkich Kart Debetowych wydanych do jednego Rachunku Bankowego obowiązywać będzie ten sam sposób ich dystrybucji oraz upoważniona przez Klienta do ich odbioru będzie tylko jedna osoba,
- 2) dla wszystkich Kart Obciążeniowych oraz Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą wydanych Klientowi upoważniona przez Klienta do ich odbioru będzie tylko jedna osoba.

Zmiana sposobu dystrybucji Karty Debetowej, Karty Obciążeniowej lub Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą będzie skuteczna wobec ING Banku nie później niż w drugim Dniu Roboczym przypadającym po dniu otrzymania przez ING Bank ta-

the Charge Card with Deferred Payment, on the Application for Issue of the Debit Card, the Application for Issue of the Charge Card or the Application for Issue of the Charge Card with Deferred Payment, in a form of a unilateral written declaration, with a proviso that:

- 1) for all Debit Cards issued to one Bank Account, the same method of their distribution is applicable and only one person will be authorised by the Customer to collect them,
- 2) for all Charge Cards and Charge Cards with Deferred Payment issued to the Customer, only one person will be authorised by the Customer to collect them.

Change of the method of distribution of the Debit Card, Charge Card or Charge Card with Deferred Payment will be effective for ING Bank not later than on the second Business Day after ING Bank receives such a declaration.

kiego oświadczenia.

8. Użytkownik Karty zobowiązany jest do podpisania Karty na jej rewersie pełnym imieniem i nazwiskiem bezpośrednio po jej otrzymaniu pocztą lub od Klienta. Podpis złożony na Karcie powinien być zgodny z podpisem złożonym przez Użytkownika Karty na Formularzu Dane Osobowe.
 9. Odbierając kopertę zawierającą Kartę, Użytkownik Karty ma obowiązek sprawdzić czy koperta jest w stanie nienaruszonym oraz czy nie nosi śladów uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia koperty zawierającej Kartę lub uszkodzenia Karty Użytkownik Karty zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić o powyższym fakcie Klienta, a Klient ING Bank, składając reklamację Karty na zasadach opisanych w § 14.
 10. Karta jest nieaktywna. Warunkiem użytkowania Karty jest jej aktywowanie. Aktywacja Karty oraz nadanie Numeru PIN mogą być dokonane przez Użytkownika Karty:
 - 1) telefonicznie za pośrednictwem Serwisu Aktywujące-
8. Card Holder is obliged to sign the Card on its reverse with his/her full name directly after receiving it by mail or from the Customer. The signature put on the Card should be in compliance with the signature put by the Card Holder on the Personal Data Form.
 9. Collecting an envelope containing the Card, the Card Holder must check if the envelope is intact or has any signs of damage. Should it be detected that an envelope containing the Card has been damaged or that the Card has been damaged, the Card Holder is obliged to notify the Customer thereabout immediately, and the Customer is obliged to notify thereabout ING Bank by submitting a complaint concerning the Card in accordance with principles described in Article 14.
 10. The Card is inactive. To use the Card it must be activated. The Card may be activated and PIN may be awarded by the Card Holder:
 - 1) by phone via the Service

go Karty Płatnicze,

- 2) drogą elektroniczną za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine – konieczne posiadanie loginu i hasła,

z zastrzeżeniem, że w przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych aktywacja Karty oraz nadanie Numeru PIN są możliwe po dokonaniu przez ING Bank Personalizacji Rachunku Karty na podstawie dostarczonych przez Klienta do ING Banku drogą elektroniczną za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine, danych osobowych Użytkownika Karty.

11. Użytkownik Karty może dokonać zmiany Numeru PIN w Bankomatach ING Banku.

12. Użytkownik Karty może dokonać zmiany numer PIN poprzez

- 1) telefoniczny kontakt z infolinią obsługującą karty pod numerem +48 32 357 00 12,
- 2) drogą elektroniczną za pośrednictwem Systemu

Activating Payment Cards,

- 2) electronically, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System – it is necessary to have a login and a password,

with a proviso that in case of the Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards, the Card may be activated and PIN may be awarded after ING Bank effects the Card Account Personalization based on personal data of the Card Holder delivered to ING Bank electronically via ING BusinessOnLine Electronic Banking System.

11. The Card Holder may change PIN at ATMs of ING Bank.

12. The Card Holder may change PIN

- 1) by contacting a call centre dedicated to service of cards by calling +48 32 357 00 12,

Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine – konieczne posiadanie loginu i hasła.

- 2) electronically, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System – it is necessary to have a login and a password.

IV. Używanie Karty

§ 7

1. ING Bank umożliwia całodobowe korzystanie z Karty, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. ING Bank zastrzega sobie prawo do przeprowadzania regularnych konserwacji technicznych systemu obsługującego Kartę, uniemożliwiających korzystanie z Karty.
3. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za brak możliwości korzystania z Karty w czasie przeprowadzania konserwacji technicznych, o których mowa w ust. 2.

§ 8

1. Karta nie może być wykorzystywana do celów niezgodnych z przepisami prawa, a w przypadku Transakcji Płatniczych mających miejsce poza granicami Polski również z przepisami

IV. Card use

§ 7

1. ING Bank makes it possible to use the Card 24/7, with a reservation of section 2.
2. ING Bank reserves for itself the right to carry out technical maintenance of the Card service system on a regular basis, which will make it impossible to use the Card.
3. ING Bank shall not be liable for the lack of possibility to use the Card when technical maintenance mentioned under 2 above is carried out.

§ 8

1. The Card cannot be used for illegal purposes, and in case of Payment Transactions effected abroad – it also must comply with the regulations of a given country, inclusive of it cannot be

prawa danego kraju, w tym do zakupów towarów i usług zakazanych przez prawo.

2. Kartą może posługiwać się wyłącznie Użytkownik Karty.
3. Użytkownik Karty zobowiązany jest do:

- 1) używania Karty tylko w Okresie Ważności Karty,
- 2) przestrzegania powszechnie obowiązujących przepisów prawa, a w szczególności Ustawy o elektronicznych instrumentach płatniczych, Kodeksu cywilnego, Prawa bankowego, Prawa dewizowego, Ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu oraz obowiązujących z mocy prawa przepisów unijnych,
- 3) właściwego zabezpieczenia Karty przed zgubieniem, kradzieżą i zniszczeniem,
- 4) utrzymania w tajemnicy Numeru PIN,
- 5) nieujawniania danych umieszczonych na Karcie w celach innych niż dokonanie Transakcji Płatniczej, zgłoszenie utraty Karty lub

used for purchase of goods and services forbidden by law.

2. The Card may be used by Card Holder exclusively.
3. The Card Holder is obliged:

- 1) to use the Card in the Card Validity Period only,
- 2) to comply with the commonly binding legal regulations, and especially with the Act on Electronic Payment Instruments, Civil Code, Banking Law, FX Law, on Counteracting Money Laundering and Terrorism Financing and applicable EU regulations,
- 3) to secure the Card properly against being lost, stolen or damaged,
- 4) to keep PIN secret,
- 5) not to disclose any data placed on the Card for any other purposes than to make a Payment Transaction, to report loss of the

złożenie reklamacji,

- 6) nieudostępniania Karty ani Numeru PIN,
- 7) nieprzechowywania Karty razem z Numerem PIN,
- 8) przechowywania Karty i ochrony Numeru PIN z zachowaniem należytej staranności,
- 9) niezwłocznego zgłoszenia ING Bankowi Nieuprawnionych Transakcji Płatniczych oraz utraty lub zniszczenia Karty,
- 10) regularnej weryfikacji Transakcji Płatniczych ujętych na otrzymywanych Zestawieniach Transakcji Płatniczych,
- 11) niezwłocznego zgłoszenia ING Bankowi podejrzenia dokonania niewłaściwego lub nieuprawnionego użycia Karty,
- 12) dokonania zgłoszenia kradzieży Karty lub pomniejszenia Salda Dostępnego albo zwiększenia wykorzystania Limitu Wydatków Karty, w przypadku podejrzenia fałszerstwa Karty,

Card or to make a complaint,

- 6) not to make the Card or PIN available,
- 7) not to keep the Card together with PIN,
- 8) to keep the Card and protect PIN with due diligence,
- 9) to report immediately to ING Bank any Unauthorised Payment Transactions and loss or destruction of the Card,
- 10) to verify Payment Transactions included in the received Statements of Payment Transactions on a regular basis,
- 11) to report immediately to ING Bank any suspected improper or unauthorised use of the Card,
- 12) in case of any suspected forgery of the Card, to report that the Card was stolen or that Available Balance was decreased or that the utilization of the Card Spending Limit was increased – to police of

policji kraju, na obszarze którego miało miejsce zdarzenie,

13) przedłożenia ING Bankowi oryginału potwierdzenia dokonania zgłoszenia kradzieży Karty lub pomniejszenia Salda Dostępnego albo zwiększenia Wydatków Karty, w przypadku podejrzenia fałszerstwa Karty, wydanej przez policję,

14) zwrotu dotychczas używanej Karty do ING Banku lub zniszczenia dotychczas używanej Karty, w tym także kart dodatkowych upoważniających do korzystania z programów IAPA i Priority Pass, w przypadku:

a) wydania Klientowi, na zasadach opisanych w § 6, w miejsce reklamowanej Karty, nowej Karty w związku z uznaniem przez ING Bank reklamacji Karty,

b) rezygnacji z Karty,

the country where it happened,

13) to submit to ING Bank the original of a confirmation issued by the police that theft of the Card or decrease in the Available Balance or increase in the Card Spending Limit was reported in case of suspected forgery of the Card,

14) to return the Card used so far to ING Bank or to destroy it, inclusive of any additional ones authorising to use the IAPA and Priority Pass programmes:

- a) if a new Card was issued to the Customer, according to the principles described in Article 6, in lieu of the Card complained about, in connection with acceptance of the Card related complaint by ING Bank,
- b) in case of resignation from the Card,
- c) if the Card is stop-

- c) Zastrzeżenia Karty,
 - d) przy odbiorze Karty wznowionej,
 - e) niezwłocznie po upływie Okresu Ważności dotychczas używanej Karty, w szczególności w przypadku jej niewznawiania.
- 4. W przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych o zasięgu krajowym Karta umożliwia Użytkownikowi Karty dokonywanie Transakcji Płatniczych wyłącznie w kraju. W przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych o zasięgu międzynarodowym Karta umożliwia Użytkownikowi Karty dokonywanie Transakcji Płatniczych w kraju i za granicą. Zasięg działania Kart określany jest przez Klienta na Wniosku o wydanie Firmowych Kart Przedpłaconych albo Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych.
- 5. Karta Debetowa, Karta Obciążeniowa oraz Karta Obciążeniowa z Odroczoną Spłatą umożliwia
 - listed,
 - d) when the renewed Card is collected,
 - e) immediately after the end of the Validity Period of the so far used Card, especially when it is not renewed.
- 4. In case of domestic Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards, the Card makes it possible for the Card Holder to effect Payment Transactions in the country exclusively. In case of international Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards, the Card makes it possible for the Card Holder to effect Payment Transactions in the country and abroad. The Card operation range is determined by the Customer on the Application for Issue of Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards.
- 5. Debit Card, Charge Card and Charge Card with Deferred Payment make it possible for the Card Holder to effect Payment Transactions in the coun-

Użytkownikowi Karty dokonywanie Transakcji Płatniczych w kraju i za granicą.

6. Bezgotówkowe Transakcje Płatnicze przy użyciu Firmowej Karty Przedpłaconej, Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych oraz Karty Debetowej dokonywane są do wysokości aktualnego Salda Dostępnego, z uwzględnieniem Limitu Transakcji Płatniczych, a przy użyciu Kart Obciążeniowych oraz Kart Obciążeniowych z Odroczonej Spłatą – do wysokości dostępnego Limitu Wydatków Karty. Gotówkowe Transakcje Płatnicze ograniczone są Limitem Transakcji Płatniczych..
7. W przypadku Kart Obciążeniowych opłaty i prowizje, a w przypadku Kart Obciążeniowych z Odroczonej Spłatą również odsetki, obciążają Limit Wydatków Karty.
8. Niewykorzystanie Limitu Wydatków Karty w danym Cyklu Rozliczeniowym nie powiększa Limitu Wydatków Karty w następnym Cyklu Rozliczeniowym.
9. Klient może wnioskować w trakcie Okresu Ważności Karty o zmianę ustalonego dla danej Karty Obciążeniowej lub Karty Obciążeniowej z Odroczonej

try and abroad.

6. Cashless Payment Transactions made with the use of the Company Pre-paid Card, Individual Payments Identification Card and Debit Card are effected up to the level of valid Available Balance, inclusive of Limit of Payment Transactions, and with the use of Charge Cards and Charge Cards with Deferred Payment – up to available Card Spending Limit. Cash Payment Transactions are limited with the Limit of Payment Transactions.
7. In case of Charge Cards, any fees and commissions, and in case of Charge Cards with Deferred Payment also interest, are charged to the Card Spending Limit.
8. Card Spending Limit that was unused in a given Settlement Cycle does not increase the Card Spending Limit of the next Settlement Cycle.
9. During Validity Period, the Customer may apply for a change of the Cards Spending Limit determined for a given Charge Card or Charge Card with Deferred Payment on the Application for Issue of the Charge

Spłatą, na Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej lub na Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, Limitu Wydatków Karty w formie jednostronnego oświadczenia złożonego pisemnie, albo przez system bankowości elektronicznej ING BusinessOnLine, z zastrzeżeniem, że suma Limitów Wydatków Kart dla Kart Obciążeniowych oraz dla Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą wydanych Klientowi w ramach Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych nie może przekroczyć ustalonego przez ING Bank dla Klienta Globalnego Limitu Kart. Zmiana Limitu Wydatków Karty będzie skuteczna wobec ING Banku nie później niż w drugim Dniu Roboczym przypadającym po dniu otrzymania przez ING Bank takiego oświadczenia.

10. ING Bank ma prawo do zmiany ustalonej wysokości Globalnego Limitu Kart, zmiany limitów i ograniczeń dotyczących kwot dokonywanych Transakcji Płatniczych w przypadku nieterminowej spłaty należności przez Klienta, stwierdzenia zagrożenia ich nieterminowej spłaty lub utraty albo pogorszenia się zdolno-

Card or on the Application for Issue of the Charge Card with Deferred Payment, in a form of a unilateral declaration in writing, or via ING BusinessOnLine Electronic Banking System, with a proviso that the total Cards Spending Limits for Charge Cards or Charge Cards with Deferred Payment issued to the Customer under the Framework Agreement concerning Payment Cards cannot exceed the Global Cards Limit determined by ING Bank for the Customer. Change of the Card Spending Limit will be effective for ING Bank not later than on the second Business Day after ING Bank receives such a declaration.

10. ING Bank may change the determined level of the Global Cards Limit, may change limits and restrictions regarding the amounts of the effected Payment Transactions in case of delay in payment of the amounts due by the Customer, in case of identification of a threat that they will not be re-

ści kredytowej Klienta. Zmiany, o których mowa powyżej, nie stanowią zmiany warunków Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych i nie wymagają formy aneksu. O dokonanych zmianach ING Bank powiadamia Klienta w formie przewidzianej dla Zestawień Transakcji Płatniczych.

paid when due, or in case of loss or deterioration of the credit ability of the Customer. The mentioned above changes do not represent any change of the terms and conditions of the Framework Agreement concerning Payment Cards and do not require signing of an Annex. ING Bank shall notify the Customer about the effected changes in a form provided for Statements of Payment Transactions.

11. Firmowa Karta Przedpłacona i Karta Identyfikacji Wpłat Indywidualnych wydawana do Rachunku Karty prowadzonego w złotych polskich lub Karta Debetowa wydawana do Rachunku Bankowego prowadzonego w złotych polskich może być wykorzystywana do dokonywania, za pośrednictwem Wpłatomatów, wpłat gotówkowych zawierających wyłącznie banknoty.

11. The Company Pre-paid Card and the Individual Payments Identification Card issued to the Card Account in PLN or the Debit Card issued to the Bank Account in PLN may be used for cash deposits of banknotes only, via deposit machines.

12. Transakcje Płatnicze, za wyjątkiem Transakcji Płatniczych zawieranych na odległość, potwierdzane są Numerem PIN lub podpisaniem przez Użytkownika Karty wydruku z Terminalu POS albo rachunku operacji z Imprinterem zgodnie z podpisem na rewersie Karty. Transakcje zawie-

12. Payment Transactions, with an exception of distance Payment Transactions, are confirmed with PIN or by signing of a print-out from a POS Terminal or an operation bill from an Imprinter by the Card Holder as signed on a reverse of the Card. Distance transactions have

rane na odległość wywołują skutek finansowy w wyniku podania danych Karty, w szczególności numeru Karty, Okresu Ważności Karty, imienia i nazwiska Użytkownika Karty oraz 3-cyfrowego kodu autoryzacyjnego (kodu CVV2 lub CVC2).

13. W przypadku dokonywania transakcji na odległość, użytkownik karty może zostać poproszony o dodatkowe dane, inne niż wymienione w ust. 12. W takim przypadku autoryzacja transakcji może polegać na otrzymaniu przez Użytkownika karty wiadomości SMS (na wskazany wcześniej przez Użytkownika Karty i zarejestrowany w systemie informatycznym Banku numer telefonu komórkowego), zawierającej unikalny kod stanowiący ciąg cyfr generowany przez system informatyczny Banku i służący do jednorazowej autoryzacji Transakcji; Użytkownik karty zostanie poproszony o wpisanie otrzymanego kodu w odpowiednim polu na ekranie, na który zostanie przekierowany podczas płatności.
14. Użytkownik Karty może uzyskać informacje jedynie na temat swojej Karty, w szczególności telefonicznie, za pośrednictwem

a financial consequence as a result of stating the Card data, most notably, Card number, its Validity Period, forename and surname of the Card Holder and a 3-digit authorisation code (code CVV2 or CVC2).

13. In case of distance transactions, the Card Holder may be requested for some additional data, other than the ones mentioned under section 12. In such a case, transaction may be authorised by sending SMS to the Card Holder (to a mobile phone number specified earlier by the Card Holder and registered in the IT system of the Bank), where the SMS will contain a unique code representing a sequence of digits generated by the IT system of the Bank and used for a one-time authorisation of the Transaction; The Card Holder will be asked to enter the received code in a proper space on a screen where he will be redirected during payment.
14. The Card Holder may receive information only about his Card, especially by phone, via Con-

Contact Centre.

15. Klient może wydawać dyspozycje oraz uzyskiwać informacje na temat Kart wydanych w ramach Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych oraz Transakcji Płatniczych dokonanych przy ich użyciu w sposób określony w Regulaminie.

V. Transakcje płatnicze dokonane Kartą

§ 9

1. Wszystkie Transakcje Płatnicze dokonywane:
 - 1) Kartami Debetowymi oraz Kartami Obciążeniowymi rozliczane są w ciężar Rachunku Bankowego,
 - 2) Kartami Obciążeniowymi z Odroczoną Spłatą rozliczane są w ciężar Rachunku Kredytowego,
 - 3) Firmowymi Kartami Przedpłaconymi i Kartami Identyfikacji Wpłat Indywidualnych rozliczane są w ciężar Rachunku Karty.
2. Dokonanie Firmową Kartą

tact Centre.

15. The Customer may give instructions and obtain information about the Cards issued under the Framework Agreement concerning Payment Cards and Payment Transactions made with their use in a way determined in the General Terms and Conditions.

V. Payment Transactions made with the Card

§ 9

1. All Payment Transactions made with:
 - 1) Debit Cards and Charge Cards are charged to the Bank Account,
 - 2) Charge Cards with Deferred Payment are charged to the Credit Account,
 - 3) Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards are charged to the Card Account.
2. Effecting a Payment Transac-

Przedpłaconą, Kartą Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub Kartą Debetową Transakcji Płatniczej powoduje zmniejszenie Salda Dostępnego poprzez zablokowanie kwoty Transakcji Płatniczej na Rachunku Karty lub na Rachunku Bankowym albo automatyczne obciążenie Rachunku Karty lub Rachunku Bankowego kwotą Transakcji Płatniczej wraz z należnymi ING Bankowi opłatami i prowizjami z tytułu jej dokonania. W przypadku Transakcji Płatniczych, które powodują założenie blokady, blokada jest zdejmowana w momencie obciążenia Rachunku Karty lub Rachunku Bankowego kwotą Transakcji Płatniczej wraz z należnymi ING Bankowi opłatami i prowizjami z tytułu jej dokonania.

3. ING Bank dokonuje obciążenia Rachunku Karty lub Rachunku Bankowego z tytułu dokonanych Firmową Kartą Przedpłaconą, Kartą Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub Kartą Debetową i rozliczonych przez ING Bank Transakcji Płatniczych w dniu otrzymania przez ING Bank informacji o dokonaniu Transakcji Płatniczej z systemu płatniczego MasterCard. Jeżeli w terminie 8

tion with the Company Pre-paid Card, Individual Payments Identification Card or the Debit Card results in decrease in the Available Balance by way of blocking the amount of the Payment Transaction on the Card Account or on Bank Account or by charging the Card Account or Bank Account automatically with the Payment Transaction amount inclusive of fees and commissions due to ING Bank in relation to that transaction. In case of Payment Transactions that result in blocking, a blockade is released when the Card Account or Bank Account is charged with the amount of Payment Transaction inclusive of the fees and commissions due to ING Bank in relation to that transaction.

3. ING Bank debits the Card Account or Bank Account for Payment Transactions made with the Company Pre-paid Card, Individual Payments Identification Card or Debit Card and settled by ING Bank on the date on which ING Bank receives information from the MasterCard payment system about effecting of the Payment Transaction. If, within 8 calen-

dni kalendarzowych od dnia dokonania Transakcji Płatniczej ING Bank nie otrzyma informacji o jej dokonaniu, blokada zostaje zniesiona, a obciążenie Rachunku Karty lub Rachunku Bankowego kwotą Transakcji Płatniczej wraz z należnymi ING Bankowi opłatami i prowizjami z tytułu jej dokonania nastąpi po otrzymaniu przez ING Bank informacji o obciążeniu rachunku ING Banku.

4. Brak blokady na kwotę Transakcji Płatniczej, dokonanie blokady na niepełną kwotę Transakcji Płatniczej lub zniesienie blokady w sytuacji, o której mowa w ust. 3, nie zwalnia Klienta z obowiązku zapewnienia odpowiednich środków na Rachunku Karty lub na Rachunku Bankowym w celu pokrycia zobowiązań wynikających z używania Firmowej Karty Przedpłaconej, Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub Karty Debetowej.
5. Dokonanie Kartą Obciążeniową lub Kartą Obciążeniową z Odroczoną Spłatą Transakcji Płatniczej powoduje zwiększenie wysokości wykorzystania Limitu Wydatków Karty.

dar days from effecting of the Payment Transaction, ING Bank does not receive any information about it, the blockade is released, and the Card Account or Bank Account will be charged with the amount of Payment Transaction together with the fees and commissions due to ING Bank for effecting it after ING Bank receives information about debiting of the account of ING Bank.

4. The lack of blockage for the amount of Payment Transaction, blocking the funds for a part of Payment Transaction only or release of blockage in a situation mentioned under section 3, does not release the Customer from the obligation to ensure relevant funds on the Card Account or Bank Account in order to cover liabilities resulting from the use of the Company Pre-paid Card, the Individual Payments Identification Card or the Debit Card.
5. Effecting of a Payment Transaction with the Charge Card or Charge Card with Deferred Payment results in increase in the amount of utilized Card Spending Limit.

6. ING Bank dokonuje obciążenia Rachunku Bankowego z tytułu wszystkich dokonanych Kartą Obciążeniową i rozliczonych przez ING Bank w danym Cyklu Rozliczeniowym Transakcji Płatniczych oraz należnych ING Bankowi opłat i prowizji związanych z użytkowaniem Karty Obciążeniowej w piątym dniu kalendarzowym po zakończeniu Cyklu Rozliczeniowego. Jeżeli piąty dzień kalendarzowy po zakończeniu Cyklu Rozliczeniowego przypada na dzień niebędący Dniem Roboczym, obciążenie Rachunku Bankowego nastąpi w pierwszym Dniu Roboczym następującym po tym dniu.
7. Klient zobowiązany jest do zapewnienia odpowiednich środków na Rachunku Bankowym w celu pokrycia zobowiązań wynikających z używania Karty Obciążeniowej.
8. ING Bank zastrzega sobie prawo do obciążenia Rachunku Bankowego z tytułu wszystkich dokonanych Kartą Obciążeniową i rozliczonych przez ING Bank w danym Cyklu Rozliczeniowym Transakcji Płatniczych oraz należnych ING Bankowi opłat i prowizji związanych z użytkowaniem Karty Obciążeniowej.
6. ING Bank charges the Bank Account with all Payment Transactions effected with the Charge Card and settled by ING Bank in a given Settlement Cycle and with fees and commissions due to ING Bank related to use of the Charge Card on the fifth calendar day after the end of the Settlement Cycle. If the fifth calendar day after the end of the Settlement Cycle falls on a day other than a Business Day, the Bank Account will be charged on the first Business Day after that day.
7. The Customer is obliged to ensure relevant funds on the Bank Account in order to cover liabilities resulting from use of the Charge Card.
8. ING Bank reserves for itself the right to charge the Bank Account with all Payment Transactions effected with the Charge Card and settled by ING Bank in a given Settlement Cycle and with fees and commissions due to ING Bank in relation to the use of the Charge Card speci-

niem Karty Obciążeniowej, o których mowa w ust. 6, niezależnie od wysokości Salda Dostępnego na Rachunku Bankowym.

9. ING Bank dokonuje obciążenia Rachunku Kredytowego z tytułu dokonanych Kartą Obciążeniową z Odroczoną Spłatą i rozliczonych przez ING Bank Transakcji Płatniczych w dniu otrzymania przez ING Bank informacji o dokonaniu Transakcji Płatniczej z systemu płatniczego VISA. Spłata powstałego na Rachunku Kredytowym Zadłużenia w wysokości określonej w Zestawieniu Transakcji Płatniczych następuje w trybie i na zasadach określonych § 10.

10. Z zastrzeżeniem bezwzględnie obowiązujących przepisów, w przypadku wystąpienia Salda Debetowego na Rachunku Karty lub na Rachunku Bankowym, Klient zobowiązany jest niezwłocznie po jego powstaniu wyrównać je wraz z odsetkami ustalonymi dla Salda Debetowego, których wysokość określa Regulamin otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim SA. Odsetki naliczane są za okres od dnia

fied in section 6, regardless of the amount of Available Balance on the Bank Account.

9. ING Bank debits the Credit Account for Payment Transactions made with the Charge Card with Deferred Payment and settled by ING Bank on the date on which ING Bank receives information from the VISA payment system about effecting of the Payment Transaction. Debt that occurred on the Credit Account in the amount specified in the Statement of Payment Transactions shall be repaid in a mode and according to the principles provided for in Article 10.

10. With the reservation of absolutely binding regulations, if any Debit Balance occurs on the Card Account or on the Bank Account, the Customer is obliged to repay it immediately after it occurs, inclusive of interest determined for the Debit Balance whose rate is provided for in the General Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts in ING Bank Śląski S.A. Interest is accrued for the period from the Debit Balance occurrence to the day preceding the date of pay-

wystąpienia Salda Debetowego do dnia poprzedzającego dzień dokonania wpłaty na Rachunek Karty lub na Rachunek Bankowy likwidującej to Saldo Debetowe.

11. Transakcje Płatnicze dokonane przy użyciu Karty realizowane są w walucie kraju, w którym zostały dokonane.
12. W przypadku gdy Rachunek Karty lub Rachunek Bankowy prowadzony jest w euro (EUR), ING Bank, obciążając Rachunek Karty lub Rachunek Bankowy z tytułu Transakcji Płatniczych dokonanych w złotych polskich Firmową Kartą Przedpłaconą lub Kartą Debetową, przelicza kwotę Transakcji Płatniczej wyrażoną w złotych polskich na euro (EUR) po kursie kupna dewiz obowiązującym w ING Banku w dniu rozliczenia Transakcji Płatniczej.
13. Zagraniczne Transakcje Płatnicze dokonane Kartą w walucie innej niż Waluta Rozliczeniowa przeliczane są na Walutę Rozliczeniową.
14. W przypadku gdy Rachunek Karty lub Rachunek Bankowy prowadzony jest w złotych polskich (PLN), ING Bank, obciążając Rachunek Karty lub Rachunek

into the Card Account or Bank Account liquidating the Debit Balance.

11. Payment Transactions made with the use of the Card are effected in a currency of the country where they took place.
12. If the Card Account or Bank Account is maintained in EUR, ING Bank, debiting the Card Account or Bank Account for Payment Transactions effected in PLN with the Company Pre-paid Card or the Debit Card, converts the amount of Payment Transaction in PLN into EUR at the FX bid rate applicable in ING Bank on the date of settlement of Payment Transaction.
13. Foreign Payment Transactions made with the Card in a currency other than the Settlement Currency are converted into the Settlement Currency.
14. If the Card Account or the Bank Account is maintained in PLN, ING Bank, debiting the Card Account or Bank Account for foreign Payment Transactions

nek Bankowy z tytułu zagranicznych Transakcji Płatniczych dokonanych Firmową Kartą Przedpłaconą lub Kartą Debetową, przelicza kwotę wyrażoną w Walucie Rozliczeniowej na złote polskie (PLN) po kursie sprzedaży dewiz obowiązującym w ING Banku w dniu rozliczenia Transakcji Płatniczej.

15. W przypadku gdy Rachunek Karty lub Rachunek Bankowy prowadzony jest w euro (EUR), ING Bank obciąża Rachunek Karty lub Rachunek Bankowy z tytułu zagranicznych Transakcji Płatniczych dokonanych Firmową Kartą Przedpłaconą lub Kartą Debetową kwotą wyrażoną w Walucie Rozliczeniowej.
16. W przypadku zagranicznych Transakcji Płatniczych dokonanych Kartą Obciążeniową lub Kartą Obciążeniową z Odroczoną Spłatą ING Bank przelicza kwotę wyrażoną w Walucie Rozliczeniowej na złote polskie (PLN) po kursie sprzedaży dewiz obowiązującym w ING Banku w dniu rozliczenia Transakcji Płatniczej.
17. Płatności za korzystanie z usług w ramach programów IAPA i Priority Pass rejestrowane są z

effected with the Company Pre-paid Card or the Debit Card, converts the amount expressed in the Settlement Currency into PLN at the FX offer rate applicable in ING Bank on the date of settlement of Payment Transaction.

15. If the Card Account or the Bank Account is maintained in EUR, ING Bank charges the Card Account or the Bank Account for foreign Payment Transactions effected with the Company Pre-paid Card or the Debit Card with an amount expressed in the Settlement Currency.
16. In case of foreign Payment Transactions effected with the Charge Card or Charge Card with Deferred Payment, ING Bank converts the amount expressed in the Settlement Currency into PLN at the FX offer rate applicable in ING Bank on the Payment Transaction settlement date.
17. Payments for the use of services under IAPA and Priority Pass programmes are regis-

datą otrzymania faktury zbiorczej z Priority Pass i przeliczane na złote polskie (PLN) po kursie sprzedaży dewiz obowiązującym w ING Banku w dniu obciążenia rachunku ING Banku z tytułu tych płatności.

tered with the date of receipt of a collective invoice from Priority Pass and are converted into PLN at the FX offer rate applicable in ING Bank on the date of debiting the account of ING Bank for the said payments.

18. Użytkownik Karty, dokonując Bezgotówkowej Transakcji Płatniczej lub wypłaty gotówki w banku przy użyciu Karty, zobowiązany jest okazać na żądanie dokument stwierdzający jego tożsamość. Odmowa okazania dokumentu stwierdzającego tożsamość może skutkować brakiem możliwości realizacji Transakcji Płatniczej Kartą.

18. The Card Holder, effecting Cashless Payment Transaction or making cash payment at a bank with the use of the Card, is obliged to present a document confirming his identity. Refusal to show a document confirming identity may result in inability to effect the Payment Transaction with the Card.

19. Użytkownik Karty zobowiązany jest do przechowywania rachunków Transakcji Płatniczych z Imprinteru, potwierdzeń z Terminalu POS i Bankomatu lub innych dokumentów potwierdzających realizację Transakcji Płatniczej w celu udokumentowania ewentualnej reklamacji.

19. The Card Holder is obliged to keep receipts of Payment Transactions from Imprinter, confirmations from POS Terminal and ATM or any other documents confirming that the Payment Transaction was effected in order to document any potential complaint.

20. Klienta obciążają wszystkie przedstawione do rozliczenia Transakcje Płatnicze, w tym Transakcje Płatnicze zawierane na odległość (nie dotyczy Firmowych Kart Przedpłaconych

20. The Customer is charged with all Payment Transactions presented for settlement, inclusive of distance Payment Transactions (it does not refer to Maestro Company Pre-paid Cards

Maestro oraz Kart Debetowych wydawanych do Rachunku Bankowego prowadzonego w euro), mimo że Karta została wykorzystana bez jej fizycznego przedstawienia.

21. Potwierdzeniem obciążenia Rachunku Karty, Rachunku Bankowego lub Rachunku Kredytowego z tytułu użycia Karty jest Zestawienie Transakcji Płatniczych. W przypadku:

1) Firmowych Kart Przedpłaconych, Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych – ING Bank udostępnia, nie rzadziej niż raz w miesiącu, Zestawienie Transakcji Płatniczych będące wyciągiem bankowym:

- a) Klientom korzystającym z Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine – w formie elektronicznej, za pośrednictwem tego Systemu Bankowości Elektronicznej,
- b) pozostałym Klientom – w formie papierowej, za pośrednictwem poczty, listem zwykłym wysłanym

and Debit Cards issued to the Bank Account maintained in EUR), even though the Card was used without presenting it physically.

21. Statement of Payment Transactions is a confirmation of debiting the Card Account, the Bank Account or the Credit Account for the use of the Card. In case of:

1) Company Pre-paid Cards, Individual Payments Identification Cards – ING Bank makes available, at least once a month, the Statement of Payment Transactions being a bank statement:

- a) to the Customers using ING BusinessOnLine Electronic Banking System – in electronic form, via the said Electronic Banking System,
- b) to other Customers – on paper, via mail, by ordinary mail sent to the last corre-

na ostatni znany ING Bankowi adres korespondencyjny Klienta,

spendence address of the Customer known to ING Bank,

- 2) Kart Debetowych – ING Bank udostępnia, nie rzadziej niż raz w miesiącu, Zestawienie Transakcji Płatniczych będące wyciągiem bankowym w sposób i w terminach ustalonych dla Rachunku Bankowego,

- 2) Debit Cards – ING Bank makes available, at least once a month, the Statement of Payment Transactions being a bank statement in a way and on dates determined for the Bank Account,

- 3) Kart Obciążeniowych, Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą – ING Bank udostępnia, raz w miesiącu, Zestawienie Transakcji Płatniczych za dany Cykl Rozliczeniowy:

- 3) Charge Cards, Charge Cards with Deferred Payment – ING Bank makes available, at least once a month, the Statement of Payment Transactions for a given Settlement Cycle:

- a) Klientom korzystającym z Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine – w formie elektronicznej, za pośrednictwem tego Systemu Bankowości Elektronicznej,

- a) to the Customers using ING BusinessOnLine Electronic Banking System – in electronic form, via the said Electronic Banking System,

- b) pozostałym Klientom – w formie papierowej, za pośrednictwem poczty, listem zwykłym wysłanym

- b) to other Customers – on paper, via mail, by ordinary mail sent to the last corre-

na ostatni znany ING Bankowi adres korespondencyjny Klienta.

spondence address of the Customer known to ING Bank.

22. Klient zobowiązany jest nie rzadziej niż raz w miesiącu przekazać Użytkownikowi Karty informacje o Transakcjach Płatniczych dokonanych Kartą.

22. The Customer is obliged to pass, at least once a month, information about Payment Transactions made with the Card to the Card Holder.

VI. Spłata zadłużenia

§ 10

1. Spłata Zadłużenia dokonywana jest w formie Polecenia Zapłaty, ze wskazanego przez Klienta, na Wniosku o Wydanie Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą lub na Wniosku o zmianę formy spłaty Zadłużenia dla Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą:

- 1) rachunku bankowego Klienta prowadzonego w ING Banku lub w innym banku albo
- 2) rachunku bankowego Użytkownika Karty prowadzonego w ING Banku lub w innym banku,

pod warunkiem dostarczenia przez Klienta do ING Banku podpisanej przez posiadacza wskazanego rachunku banko-

VI. Debt repayment

§ 10

1. Debt repayment is made in a form of a Direct Debit. The Customer specifies on the Application for Issue of the Charge Card with Deferred Payment or on the Application for a Change of Debt Repayment Form for the Charge Card with Deferred Payment:

- 1) the bank account of the Customer maintained at ING Bank or at any other bank, or
- 2) bank account of the Card Holder maintained at ING Bank or at any other bank,

on a condition that the Customer must deliver to ING Bank a written consent, signed by a holder of the specified bank

wego pisemnej Zgody na obciążanie rachunku Dłużnika w formie Polecenia Zapłaty najpóźniej na 14 Dni Roboczych przed pierwszym Terminem Spłaty.

2. Klient lub Użytkownik Karty zobowiązany jest do zapewnienia na rachunku bankowym, o którym mowa w ust. 1, odpowiedniej kwoty Środków Pieniężnych umożliwiającej dokonanie spłaty Zadłużenia w wysokości wskazanej w Zestawieniu Transakcji Płatniczych, nie później niż do końca Dnia Roboczego poprzedzającego Termin Spłaty.
3. Zasady wykonywania przez ING Bank usługi Polecenia Zapłaty określa Regulamin.
4. W przypadku odmowy realizacji Polecenia Zapłaty przez bank Klienta lub Użytkownika Karty, ING Bank nie uzna żądaną kwotę Rachunku Kredytowego oraz naliczać będzie odsetki od kwoty niespłaconego, pozostającego na Rachunku Kredytowym Zadłużenia, zgodnie z zasadami określonymi w § 12.
5. Dostarczenie przez Klienta do ING Banku podpisanej przez posiadacza rachunku pisemnej Zgody na obciążanie rachunku

account, to debiting the Debtor's account in a form of Direct Debit, within 14 Business Days before the first Repayment Date at the latest.

2. The Customer or the Card Holder is obliged to ensure a relevant amount of Funds on the bank account specified under section 1 that make it possible to repay the Debt in the amount shown in the Statements of Payment Transactions, by the end of the Business Day preceding the Repayment Date at the latest.
3. Principles of provision of a Direct Debit service by ING Bank are provided for by the General Terms and Conditions.
4. Should the Customer's or Card Holder's bank refuse to execute a Direct Debit, ING Bank will not credit the requested amount to the Credit Account and will accrue interest on the amount of outstanding Debt on the Credit Account, in line with the principles specified in Article 12.
5. Submission, by the Customer to ING Bank, of a written Consent

Dłużnika w formie Polecenia Zapłaty nie uchybia obowiązкови Klienta spłaty Zadłużenia w wysokości wskazanej w Zestawieniu Transakcji Płatniczych, w szczególności w przypadku braku akceptacji pisemnej Zgody na obciążanie rachunku Dłużnika w formie Polecenia Zapłaty przez bank Klienta lub Użytkownika Karty, odmowy realizacji Polecenia Zapłaty przez bank Klienta lub Użytkownika Karty lub odwołania przez Klienta lub Użytkownika Karty pojedynczego Polecenia Zapłaty.

6. W przypadku braku możliwości spłaty Zadłużenia w formie Polecenia Zapłaty z przyczyn, za które ING Bank nie ponosi odpowiedzialności, Klient zobowiązany jest do dokonania wpłaty na Rachunek Kredytowy w formie:

- 1) przelewu zleconego w ING Banku na wskazany Rachunek Kredytowy lub
- 2) wpłaty gotówkowej na wskazany Rachunek Kredytowy dokonanej w Oddziale ING Banku albo
- 3) przelewu lub wpłaty gotówkowej na wskazany Rachunek Kredytowy dokonanych w oddziale innego

signed by the Account Holder to debit the Debtor's Account in a form of a Direct Debit is without prejudice to the Customer's obligation to repay the Debt in the amount specified in the Statement of Payment Transactions, especially in case of lacking written acceptance of the Consent to debit the Debtor's account in a form of a Direct Debit by the Customer's or Card Holder's bank, refusal of execution of the Direct Debit by the Customer's or Card Holder's bank or cancellation of a single Direct Debit by the Customer or Card Holder.

6. Should it not be possible to repay the Debt in a form of Direct Debit due to reasons for which ING Bank is not accountable, the Customer is obliged to make payment into the Credit Account in a form of:

- 1) a bank transfer ordered at ING Bank to a specified Credit Account or
- 2) cash payment into a specified Credit Account effected at a Branch of ING Bank, or
- 3) transfer or cash payment into a specified Credit Ac-

banku lub innej instytucji przyjmującej wpłaty gotówkowe.

W każdym z wyżej wymienionych przypadków wymagane jest podanie numeru Rachunku Kredytowego, na który dokonywana jest spłata Zadłużenia. Za wszelkie skutki wynikłe z podania niewłaściwych danych w dyspozycji wpłaty odpowiedzialność ponosi wpłacający.

7. Uznanie Rachunku Kredytowego kwotą wpłaconych Środków Pieniężnych z tytułu spłaty Zadłużenia dokonywane jest niezwłocznie, nie później niż do końca Dnia Roboczego, w którym nastąpiła wpłata Środków Pieniężnych do ING Banku. Za dzień spłaty Zadłużenia uważa się dzień wpływu Środków Pieniężnych na Rachunek Kredytowy.
8. Klient jest zobowiązany do kontrolowania wysokości Zadłużenia wobec ING Banku. Nietrzymanie Zestawienia Transakcji Płatniczych nie zwalnia Klienta z obowiązku spłaty Zadłużenia w wysokości wskazanej w Zestawieniu Transakcji Płatniczych. Informację o Terminie Spłaty oraz o wysokości Zadłużenia

count, effected at a branch of any other bank or other institution accepting cash payments.

In each mentioned above case, it is required to specify the number of the Credit Account to which repayment of the Debt is made. A person making payment is liable for all consequences resulting from giving improper data in a payment instruction.

7. The Credit Account is credited with the amount of the paid Funds for repayment of Debt immediately, not later than by the end of the Business Day on which the Funds were paid to ING Bank. The Debt repayment date is the date on which the Funds are credited to the Credit Account.
8. The Customer is obliged to control the level of Debt towards ING Bank. The fact that the Customer does not receive the Statement of Payment Transactions does not release him from his obligation to repay the Debt in the amount specified in the Statement of Pay-

wobec ING Banku Użytkownik Karty może uzyskać telefonicznie, za pośrednictwem Contact Centre.

9. W przypadku częściowej spłaty Zadłużenia naliczone przez ING Bank odsetki od Bezgotówkowych Transakcji Płatniczych dokonanych w ostatnim Cyklu Rozliczeniowym zostaną wykazane w Zestawieniu Transakcji Płatniczych za następny Cykl Rozliczeniowy.
10. W przypadku braku spłaty całkowitego Zadłużenia pozostającego na Rachunku Kredytowym w Terminie Spłaty ING Bank naliczać będzie odsetki zgodnie z zasadami określonymi w § 12.
11. W przypadku braku spłaty w Terminie Spłaty pozostającego na Rachunku Kredytowym Zadłużenia w wysokości wskazanej w Zestawieniu Transakcji Płatniczych ING Bank obciąży, w drodze Polecenia Zapłaty, prowadzony przez ING Bank dla Klienta rachunek bankowy w złotych polskich wskazany przez Klienta na Wniosku o wydanie Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą lub na Wniosku o zmianę formy spłaty Zadłużenia, kwotą

ment Transactions. Information about the Repayment Date and level of Debt towards ING Bank may be obtained by the Card Holder by phone, via Contact Centre.

9. In case of a partial repayment of the Debt, interest accrued by ING Bank on Cashless Payment Transactions effected in the last Settlement Cycle will be shown in the Statement of Payment Transactions for the next Settlement Cycle.
10. If not the whole Debt outstanding on the Credit Account is repaid on the Repayment Date, ING Bank will accrue interest in line with the principles specified in Article 12.
11. In case of failure to repay the Debt outstanding on the Credit Account on the Repayment Date in the amount specified in the Statement of Payment Transactions, ING Bank will charge, by way of Direct Debit, the bank account in PLN maintained by ING Bank for the Customer specified by the Customer on the Application for Issue of the Charge Card with Deferred Payment or on the Appli-

niespłaconego Zadłużenia w:

- 1) 14 dniu kalendarzowym, licząc od Terminu Spłaty – w przypadku, gdy dla danej Karty Obciążeniowej z Odroczonej Spłatą Okres Bezodsetkowy wynosi 5, 10 lub 15 dni kalendarzowych,
- 2) 7 dniu kalendarzowym, licząc od Terminu Spłaty – w przypadku, gdy dla danej Karty Obciążeniowej z Odroczonej Spłatą Okres Bezodsetkowy wynosi 20 dni kalendarzowych,
- 3) 4 dniu kalendarzowym, licząc od Terminu Spłaty – w przypadku, gdy dla danej Karty Obciążeniowej z Odroczonej Spłatą Okres Bezodsetkowy wynosi 23 dni kalendarzowe.

Jeżeli 4, 7 lub 14 dzień kalendarzowy, licząc od Terminu Spłaty, przypada na dzień niebędący Dniem Roboczym, ING Bank obciąży rachunek bankowy, o którym mowa powyżej, w ostatnim Dniu Roboczym poprzedzającym ten dzień.

12. W przypadku braku wystarczających Środków Pieniężnych na

cation for a Change of Debt Repayment Form, with the amount of outstanding Debt on:

- 1) the 14th calendar day from the Repayment Date – if the Interest-free Period for a given Charge Card with Deferred Payment is 5, 10 or 15 calendar days,
- 2) the 7th calendar day from the Repayment Date – if the Interest-free Period for a given Charge Card with Deferred Payment is 20 calendar days,
- 3) the 4th calendar day from the Repayment Date – if the Interest-free Period for a given Charge Card with Deferred Payment is 23 calendar days,

If the 4th, 7th or 14th calendar day from the Repayment Date falls on a day other than a Business Day, ING Bank will charge the bank account mentioned above on the last Business Day preceding that day.

rachunku bankowym, o którym mowa w ust. 11, ING Bank:

- 1) zastrzega sobie prawo do obciążenia tego rachunku bankowego kwotą niespłaconego Zadłużenia w wysokości wskazanej w Zestawieniu Transakcji Płatniczych niezależnie od wysokości Salda Dostępnego na tym rachunku bankowym,
- 2) zablokuje możliwość dokonywania Transakcji Płatniczych przy użyciu Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą do momentu spłaty zobowiązania wobec ING Banku powstałego w wyniku używania Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, w tym również spłaty Salda Debetowego powstałego na rachunku bankowym w sytuacji, o której mowa w ust. 12 lit. a.

13. Kwota Środków Pieniężnych, która wpłynie na Rachunek Kredytowy przed dniem zakończenia Cyklu Rozliczeniowego, jest traktowana jak wpłata zmniejszająca Zadłużenie wobec ING

12. If there are insufficient Funds on the bank account specified in section 11, ING Bank:

- 1) reserves for itself the right to charge that bank account with the unpaid Debt in the amount specified in the Statement of Payment Transactions regardless of the amount of Available Balance on that bank account,
- 2) will block the possibility to effect Payment Transactions with the use of the Charge Card with Deferred Payment by the time of repayment of the amount payable to ING Bank attributable to the use of the Charge Card with Deferred Payment, inclusive of repayment of the Debit Balance that occurred on the bank account in a situation mentioned under Section 12 sub-section a.

13. The amount of the Funds that will be credited to the Credit Account prior to the end of the Settlement Cycle is treated as a payment decreasing Debt to-

Banku i jednocześnie podwyższająca dostępny Limit Wydatków Karty. Zwiększony Limit Wydatków Karty dostępny będzie niezwłocznie, nie później niż do końca Dnia Roboczego, w którym nastąpiła wpłata Środków Pieniężnych do ING Banku.

14. Niezależnie od dokonanych wpłat Środków Pieniężnych na Rachunek Kredytowy Klient jest zobowiązany do zapewnienia spłaty Zadłużenia w wysokości wskazanej w Zestawieniu Transakcji Płatniczych w Terminie Spłaty.

15. Wpłacane na Rachunek Kredytowy Środki Pieniężne przeznaczone są na spłatę poszczególnych części Zadłużenia w następującej kolejności:

- 1) opłaty,
 - 2) prowizje,
 - 3) odsetki,
 - 4) dokonane Bezgotówkowe Transakcje Płatnicze,
 - 5) dokonane Gotówkowe Transakcje Płatnicze,
- z zastrzeżeniem, że zawsze przed aktualnym Zadłużeniem pokrywane jest Zadłużenie z po-

wards ING Bank and increasing, at the same time, available Card Spending Limit. The increased Card Spending Limit will be rendered available immediately, not later than by the end of the Business Day on which the Funds were paid to ING Bank.

14. Regardless of the effected payment of Funds on the Credit Account, the Customer is obliged to ensure repayment of Debt in the amount specified in the Statement of Payment Transactions on the Repayment Date.

15. The Funds paid into the Credit Account are assigned for repayment of specific parts of Debt in the following order:

- 1) fees,
- 2) commissions,
- 3) interest,
- 4) effected Cashless Payment Transactions,
- 5) effected Cash Payment Transactions,

with a proviso that the Debt from the previous Settlement

przedniego Cyklu Rozliczeniowego, jeżeli nie zostało spłacone, również zgodnie z kolejnością wskazaną powyżej.

16. Saldo dodatnie Rachunku Kredytowego jest nieoprocentowane.

17. W trakcie obowiązywania Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych wypłaty nadpłaconych Środków Pieniężnych z Rachunku Kredytowego mogą być dokonywane wyłącznie przy użyciu Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, przez Użytkownika Karty, w sposób i na zasadach określonych w Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatniczych.

18. W przypadku wygaśnięcia lub rozwiązania Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych ING Bank dokona, na podstawie pisemnej dyspozycji Klienta złożonej w ING Banku, przeksięgowania ewentualnego salda dodatniego Rachunku Kredytowego na wskazany przez Klienta, prowadzony w ING Banku, dla Klienta, rachunek bankowy, albo na wskazany przez Klienta rachunek bankowy prowadzony w innym banku.

Cycle, if not repaid, shall be always repaid before the current Debt, also in accordance with the above said order.

16. A positive balance of the Credit Account is non-interest bearing.

17. During validity of the Framework Agreement concerning Payment Cards, any overpaid Funds may be withdrawn from the Credit Account only with the use of the Charge Card with Deferred Payment by the Card Holder, in a way and on the principles specified in the General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards.

18. If the Framework Agreement concerning Payment Cards expires or is terminated, ING Bank will re-recognize, based on a written instruction of the Customer submitted to ING Bank, any potential positive balance of the Credit Account onto the bank account specified by the Customer and maintained at ING Bank for the Customer, or onto the bank account specified by the Customer and maintained at any other bank.

VII. Odsetki, opłaty i prowizje

§ 11

1. Wysokość należnych ING Bankowi opłat i prowizji związanych z wydaniem, obsługą i używaniem Kart oraz korzystaniem z usług dodatkowych określa obowiązująca w ING Banku Tabela Opłat i Prowizji.
2. ING Bank uprawniony jest do pobierania opłat i prowizji, o których mowa w ust. 1, z Rachunku Karty, z rachunku Bankowego lub z Rachunku Kredytowego bez osobnej dyspozycji Klienta w tej sprawie.
3. ING Bank zastrzega sobie prawo do pobrania z Rachunku Karty lub z Rachunku Bankowego należnych ING Bankowi opłat i prowizji, o których mowa w ust. 1, niezależnie od wysokości Salda Dostępnego na Rachunku Karty lub na Rachunku Bankowym.
4. W momencie utraty praw używania Karty, w przypadkach o których mowa w par. 16 ust. 11, opłata za użytkowanie karty nie podlega zwrotowi.

VII. Interest, fees and commissions

§ 11

1. Amount of the fees and commissions due to ING Bank in connection with issue, service and use of Cards and making use of additional services is specified in the Table of Fees and Commissions binding at ING Bank.
2. ING Bank is authorised to collect fees and commissions mentioned under Section 1 from the Card Account, Bank Account or Credit Account without any separate instruction of the Customer to that end.
3. ING Bank reserves for itself the right to collect from the Card Account or Bank Account any fees and commissions due to ING Bank as specified in Section 1, regardless of the amount of Available Balance on the Card Account or on the Bank Account.
4. As of losing entitlement to use the Card, in cases mentioned under Article 16 section 11, the fee for card use is not reim-

5. ING Bank zastrzega sobie prawo do zmiany opłat i prowizji w trybie i na warunkach określonych w Regulaminie.

§ 12

1. ING Bank pobiera z Rachunku Kredytowego odsetki od wykorzystanej części Limitu Wydatków Karty według zmiennych stóp procentowych, w wysokości i na zasadach określonych w ust. 2 – 4.
2. Od wykorzystanej części Limitu Wydatków Karty ING Bank:
 - 1) w przypadku Bezgotówkowych Transakcji Płatniczych – nalicza odsetki za każdy dzień począwszy od dnia obciążenia Rachunku Kredytowego z tytułu dokonanej Kartą Obciążeniową z Odroczoną Spłatą i rozliczonej przez ING Bank Bezgotówkowej Transakcji Płatniczej aż do dnia poprzedzającego całkowitą spłatę Zadłużenia, przy czym:
 - a) w przypadku czę-

bursed.

5. ING Bank reserves for itself the right to change the fees and commissions in a mode and on the terms and conditions provided for in the General Terms and Conditions.

§ 12

1. ING Bank charges interest from the Credit Account on the utilized part of the Card Spending Limit at variable interest rates, in the amount and according to the principles specified in sections 2 – 4.
2. On the utilized part of the Card Spending Limit, ING Bank:
 - 1) in case of Cashless Payment Transactions – charges interest per each day from the day of charging the Credit Account for the Cashless Payment Transaction made with the Charge Card with Deferred Payment and settled by ING Bank until the day preceding the total repayment of Debt, however:
 - a) in case of partial re-

ściowej spłaty Zadłużenia ING Bank pobierze odsetki:

- od pełnej kwoty Bezgotówkowej Transakcji Płatniczej, od dnia obciążenia Rachunku Kredytowego do dnia poprzedzającego częściową spłatę Zadłużenia, oraz
- od kwoty niespłaconego Zadłużenia z tytułu rozliczonych przez ING Bank Bezgotówkowych Transakcji Płatniczych, od dnia dokonania częściowej spłaty Zadłużenia do dnia poprzedzającego całkowitą spłatę Zadłużenia,

b) odsetki nie są pobierane, jeżeli Zadłużenie zostanie całkowicie uregulowane w

payment of Debt, ING Bank will charge interest:

- on the full amount of the Cashless Payment Transaction, from the date of charging the Credit Account to the date preceding the partial repayment of Debt, and
- on the amount of outstanding Debt due to Cashless Payment Transactions settled by ING Bank, from the date of partial repayment of Debt by the date preceding the total repayment of Debt,

b) interest is not charged if Debt is repaid in full on the

Terminie Spłaty.

2) w przypadku Gotówkowych Transakcji Płatniczych – nalicza odsetki zawsze, za każdy dzień poczynwszy od dnia obciążenia Rachunku Kredytowego z tytułu dokonanej Kartą Obciążeniową z Odroczoną Spłatą i rozliczonej przez ING Bank Gotówkowej Transakcji Płatniczej aż do dnia poprzedzającego całkowitą spłatę Zadłużenia, przy czym:

- a) w przypadku częściowej spłaty Zadłużenia odsetki naliczane są od pełnej kwoty Gotówkowej Transakcji Płatniczej, od dnia obciążenia Rachunku Kredytowego do dnia poprzedzającego częściową spłatę Zadłużenia, oraz
- b) odsetki naliczane są od kwoty niespłaconego Zadłużenia z tytułu rozliczonych przez ING Bank Gotówkowych Transakcji Płatniczych, od

Repayment Date.

2) in case of Cash Payment Transactions – charges interest always, per each day from the day of charging the Credit Account for the Cash Payment Transaction made with the Charge Card with Deferred Payment and settled by ING Bank until the day preceding the total repayment of Debt, however:

- a) in case of partial repayment of Debt, interest is charged on the full amount of the Cash Payment Transaction, from the date of charging the Credit Account to the date preceding the partial repayment of Debt, and
- b) interest is charged on the amount of outstanding Debt due to Cash Payment Transactions settled by ING Bank,

dnia dokonania częściowej spłaty Zadłużenia do dnia poprzedzającego całkowitą spłatę Zadłużenia.

from the date of partial repayment of Debt by the date preceding the total repayment of Debt.

3. Naliczanie odsetek odbywa się w oparciu o zasadę wyrażoną w postaci ilorazu 365/365 (366/365 w roku przestępnym), co oznacza przyjęcie faktycznej ilości dni w okresie obrotowym w stosunku do 365 dni w roku obrotowym.
4. Stopa oprocentowania wykorzystanej części Limitu Wydatków Karty jest równa wysokości maksymalnych ustawowych odsetek ustalanych zgodnie z ustawą Kodeks Cywilny.
3. Interest is charged based on a rule expressed as a quotient 365/365 (366/365 in a leap year), which means that the actual number of days is assumed in the accounting period to 365 days in the accounting year.
4. Interest rate of the utilized part of the Card Spending Limit is equal to maximum statutory interest determined in accordance with Civil Code..

VIII. Complaints concerning payment transactions made with the Card

§ 13

VIII. Reklamacje transakcji płatniczych dokonanych Kartą

§ 13

1. Klientowi i Użytkownikowi Karty przysługuje prawo złożenia, na zasadach określonych w Regulaminie, reklamacji rozliczonych Transakcji Płatniczych w termi-
1. the Customer and the Card Holder may submit complaints, according to the rules provided for in the General Terms and Conditions, regarding the settled Payment Transactions within 30 calendar days from the date of receipt of the Statement of Payment Transactions. ING

nie do 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania Zestawienia Transakcji Płatniczych. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkodę wynikłą z opóźnionego złożenia reklamacji lub z jej niezłożenia.

2. Na żądanie Klienta lub Użytkownika Karty ING Bank wydaje zaświadczenie potwierdzające zgłoszenie reklamacji Transakcji Płatniczej.
3. Klient lub Użytkownik Karty jest ponadto zobowiązany, w terminie i na zasadach określonych w Regulaminie, zgłosić w ING Banku wszelkie inne niezgodności, poza niezgodnościami dotyczącymi rozliczonych Transakcji Płatniczych, o których mowa w ust. 1, zauważone w otrzymanym Zestawieniu Transakcji. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkodę wynikłą z opóźnionego złożenia reklamacji lub z jej niezłożenia.

Bank is not responsible for any damage resulting from delay in submission of complaint or non-submission thereof.

2. At the request of the Customer or Card Holder, ING Bank issues a certificate confirming that the complaint concerning a Payment Transaction has been submitted.
3. Moreover, the Customer or Card Holder is obliged, within term and according to the principles specified in the General Terms and Conditions, to report to ING Bank any other deficiencies, with the exception of deficiencies regarding settled Payment Transactions that are mentioned under Section 1, spotted on the received Statement of Transactions. ING Bank is not responsible for any damage resulting from delay in submission of complaint or non-submission thereof.
4. ING Bank provides feedback to the submitted complaint immediately in writing or in any other form agreed with the Customer in accordance with the principles provided for in the

4. ING Bank udziela niezwłocznie odpowiedzi na złożoną reklamację w formie pisemnej lub innej uzgodnionej z Klientem na zasadach określonych w Regulaminie, jednak nie później niż w terminie do 30 dni kalendarzowych od daty jej otrzymania.

5. W przypadku uzasadnionej niemożności udzielenia odpowiedzi w terminie określonym w ust. 4 ING Bank:

- 1) wyjaśnia przyczyny opóźnienia,
- 2) wskazuje okoliczności, które muszą zostać ustalone,
- 3) wskazuje przewidywany termin udzielenia odpowiedzi, który nie może być dłuższy niż 90 dni kalendarzowych od dnia otrzymania reklamacji

6. Klient lub Użytkownik Karty zobowiązany jest dostarczyć ING Bankowi wszelkie informacje oraz dokumentację dotyczącą składanej reklamacji (np. rachunki, faktury, oświadczenia, potwierdzenie dokonania zgłoszenia kradzieży Karty lub pomniejszenia Salda Dostępnego

General Terms and Conditions, however not later than within 30 calendar days of receipt.

5. Should there be justified reasons for not providing feedback within term specified in section 4, ING Bank:

- 1) will explain the reasons for delay,
- 2) will show the circumstances that must be determined,
- 3) will specify the planned term for provision of feedback which cannot be longer than 90 calendar days of complaint receipt.

6. The Customer or Card Holder must deliver to ING Bank any and all information and documentation concerning the submitted complaint (for instance, bills, invoices, declarations, confirmation of reporting the Card stolen or of decrease in the Available Balance or increase in utilization of the Card Spending Limit, in case of suspected forgery of the Card, issued by the Police) and must cooperate with ING Bank until the complaint procedures are

albo zwiększenia wykorzystania Limitu Wydatków Karty, w przypadku podejrzenia fałszerstwa Karty, wydane przez policję) oraz współpracować z ING Bankiem do czasu zakończenia procedur reklamacyjnych.

IX. Reklamacje Karty

§ 14

1. Klientowi przysługuje prawo złożenia reklamacji Karty na zasadach określonych w Regulaminie.
2. Na żądanie Klienta ING Bank wydaje zaświadczenie potwierdzające zgłoszenie reklamacji.
3. W przypadku uznania reklamacji Karty przez ING Bank, ING Bank wyda Klientowi, na zasadach opisanych w § 6, nową Kartę, z zastrzeżeniem, że, Karta, której dotyczyła reklamacja, nie została wycofana z oferty ING Banku.
4. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkodę wynikłą z opóźnionego złożenia reklamacji Karty lub z jej niezłożenia.

completed.

IX. Card complaints

§ 14

1. The Customer may complain about the Card according to the principles provided for in the General Terms and Conditions.
2. At the request of the Customer, ING Bank issues a certificate confirming that the complaint has been submitted.
3. If the Card complaint is accepted by ING Bank, ING Bank will issue a new Card to the Customer, according to the rules provided for in Article 6, with a proviso that the Card that the complaint referred to has not been withdrawn from the offer of ING Bank.
4. ING Bank is not responsible for any damage resulting from delay in submission of the Card complaint or non-submission thereof.

X. Card renewal

§ 15

1. Company Pre-paid Card and Individual Payments Identification Card are not renewed au-

X. Wznowienie Karty

§ 15

1. Firmowa Karta Przedpłacona i Karta Identyfikacji Wpłat Indywidualnych nie jest wznawiana automatycznie.
2. Warunkiem wznowienia Firmowej Karty Przedpłaconej albo Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych przez ING Bank jest przekazanie przez Klienta do ING Banku drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine, dyspozycji wznowienia Firmowej Karty Przedpłaconej albo Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych. Dyspozycja, o której mowa powyżej, powinna zostać złożona najpóźniej w dniu kalendarzowym, w którym upływa Okres Ważności dotychczas używanej Firmowej Karty Przedpłaconej albo Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych oraz nie wcześniej niż na 60 dni kalendarzowych przed upływem jej Okresu Ważności.
3. ING Bank wznowi Firmowe Karty Przedpłacone i Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych:
 - 1) identified by the Customer in a way and on the principles mentioned under section 2,
 - 2) activated by the Card Holders,
2. The Company Pre-paid Card or the Individual Payments Identification Card is renewed by ING Bank on the condition that the Customer submits to ING Bank, by electronic means, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System, an instruction to renew the Company Pre-paid Card or Individual Payments Identification Card. The instruction mentioned above should be submitted on a calendar day when the Validity Period of the currently used Company Pre-paid Card or Individual Payments Identification Card ends at the latest and not earlier than 60 calendar days before the end of its Validity Period.
3. ING Bank will renew the Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards:
 - 1) identified by the Customer in a way and on the principles mentioned under section 2,
 - 2) activated by the Card Holders,

tomatically.

- 1) wskazane przez Klienta w sposób i na zasadach, o których mowa w ust. 2,
- 2) aktywowane przez Użytkowników Kart,
- 3) niezastrzeżone,
- 4) na kolejny, określony uprzednio przez Klienta, we Wniosku o wydanie Firmowych Kart Przedpłaconych albo we Wniosku o wydanie Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, Okres Ważności,
- 5) o parametrach określonych uprzednio przez Klienta we Wniosku o wydanie Firmowych Kart Przedpłaconych albo we Wniosku o wydanie Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych,
- 6) o ile Firmowa Karta Przedpłacona albo Karta Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, o której wznowienie wnioskuje Klient, nie została wycofana z oferty ING Banku.
- 3) that are not blocked,
- 4) for a consecutive Validity Period previously defined by the Customer in the Application for Issue of Company Pre-paid Cards or the Application for Issue of Individual Payments Identification Card,
- 5) of parameters previously defined by the Customer in the Application for Issue of Company Pre-paid Cards or the Application for Issue of Individual Payments Identification Card,
- 6) unless the Company Pre-paid Card or the Individual Payments Identification Card for whose renewal the Customer requests – has been withdrawn from the offer of ING Bank.
4. Debit Card, Charge Card and Charge Card with Deferred Payment is renewed automatically. ING Bank will renew the Debit Card, Charge Card or Charge Card with Deferred Payment:
 - 1) activated by the Card

z Odroczoną Spłatą wznawiana jest automatycznie. ING Bank wznowi Kartę Debetową, Kartę Obciążeniową lub Kartę Obciążeniową z Odroczoną Spłatą:

- 1) aktywowaną przez Użytkownika Karty najpóźniej na 60 dni kalendarzowych przed upływem Okresu Ważności dotychczas używanej Karty Debetowej, Karty Obciążeniowej lub Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą,
- 2) niezastrzeżoną,
- 3) o ile Klient nie zrezygnował ze wznowienia Karty Debetowej, Karty Obciążeniowej lub Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą na kolejny Okres Ważności najpóźniej na 60 dni kalendarzowych przed upływem Okresu Ważności dotychczas używanej Karty Debetowej, Karty Obciążeniowej lub Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą,
- 4) o ile Karta Debetowa, Karta Obciążeniowa lub Karta Obciążeniowa z Odroczoną Spłatą, której upływa Okres Ważności, nie została wycofana z oferty ING

Holder 60 calendar days before the Validity Period of the currently used Debit Card, Charge Card or Charge Card with Deferred Payment at the latest,

- 2) that are not blocked,
- 3) unless the Customer resigned from renewal of the Debit Card, Charge Card or Charge Card with Deferred Payment for consecutive Validity Period 60 calendar days before the Validity Period of the currently used Debit Card, Charge Card or Charge Card with Deferred Payment at the latest,
- 4) unless the Debit Card, Charge Card or Charge Card with Deferred Payment whose Validity Period ends has been withdrawn from the offer of ING Bank.
5. The renewed Card is issued according to the rules specified in Article 6.
6. The Card Holder is obliged to return the currently used Card

Banku.

5. Wydanie wznowionej Karty następuje na zasadach opisanych w § 6.
6. Użytkownik Karty ma obowiązek dokonania zwrotu dotychczas używanej Karty do ING Banku lub zniszczenia dotychczas używanej Karty, w tym także kart dodatkowych upoważniających do korzystania z programów IAPA i Priority Pass, przy odbiorze Karty wznowionej lub niezwłocznie po upływie Okresu Ważności dotychczas używanej Karty w przypadku jej niewznawienia. Klient ponosi wszelkie szkody wynikające z niedokonania zwrotu lub zniszczenia Karty, w tym także kart dodatkowych upoważniających do korzystania z programów IAPA i Priority Pass, przez Użytkownika Karty w sytuacji, o której mowa powyżej.
7. Wznowiona Karta jest nieaktywna. Aktywacja wznowionej Karty następuje poprzez dokonanie dowolnej operacji wymagającej podania Numeru PIN.

to ING Bank or to destroy it, inclusive of any additional cards authorising to use the IAPA and Priority Pass programmes, when the renewed Card is collected or immediately after the Validity Period of the currently used Card if it is not renewed. The Customer covers all damages resulting from failure to return or destroy the Card, inclusive of any additional cards authorising to use the IAPA and Priority Pass programmes, by the Card Holder in the above described situation.

7. The renewed Card is inactive. The renewed Card is activated by effecting any operation requiring PIN.

XI. Resigning from the Card, blocking of the possibility to use the Card, loss and stop-listing of the Card

§ 16

**XI. Rezygnacja z Karty,
zablokowanie możliwości
korzystania z Karty, utrata
i zastrzeżenie Karty**

§ 16

1. Klient ma prawo do zwrotu Karty przed upływem jej Okresu Ważności. W takim przypadku opłata za wydanie Firmowej Karty Przedpłaconej albo za użytkowanie Karty Debetowej, Karty Obciążeniowej lub Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą nie podlega zwrotowi. Na żądanie Klienta ING Bank wydaje zaświadczenie potwierdzające zwrot Karty.
2. ING Bank ma prawo do obciążenia, w trybie i na zasadach opisanych w § 9, Rachunku Karty, Rachunku Bankowego lub Rachunku Kredytowego kwotami Transakcji Płatniczych dokonanych przy użyciu Karty przed jej zwrotem do ING Banku.
3. Zwrot wszystkich Kart przez Klienta nie uchybia obowiązkowi Klienta spłaty Zadłużenia lub zapewnienia środków na Rachunku Karty lub na Rachunku Bankowym w celu umożliwienia ING Bankowi rozliczenia Transakcji Płatniczych dokonanych Kartą.

1. The Customer may return the Card before its Validity Period. In such a case, a fee for issue of the Company Pre-paid Card or for the use of the Debit Card, Charge Card or Charge Card with Deferred Payment is not reimbursed. At the request of the Customer, ING Bank issues a certificate confirming that the Card has been returned.
2. ING Bank may charge, in a mode and according to the rules described in Article 9, the Card Account, Bank Account or Credit Account with the amounts of Payment Transactions effected with the Card before its return to ING Bank.
3. Return of all Cards by the Customer is without prejudice of the Customer to repay the Debt or to ensure funds on the Card Account or Bank Account in order to make it possible for ING Bank to settle Payment Transactions effected with the Card.
4. In case of Payment Transaction effected with the Payment Card that is to be confirmed with PIN, should a wrong PIN be entered three times in a row by the Card Holder, ING Bank will refuse

4. W przypadku dokonywania Kartą Płatniczą Transakcji Płatniczej potwierdzanej Numerem PIN oraz kolejnego trzykrotnego błędnego wprowadzenia Numeru PIN przez Użytkownika Karty, ING Bank odmawia realizacji Transakcji Płatniczej oraz blokuje możliwość dokonywania Transakcji Płatniczych przy użyciu Karty z chwilą przekazania informacji o odmowie wykonania Transakcji Płatniczej.

5. W przypadku zablokowania przez ING Bank możliwości dokonywania Transakcji Płatniczych przy użyciu Firmowej Karty Przedpłaconej, Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub Karty Debetowej w sytuacji, o której mowa w ust. 4:

1) Klient, o ile Użytkownik Karty przypomni sobie dotychczasowy, poprawny Numer PIN, może, w terminie do 30 dni kalendarzowych od dnia zablokowania Firmowej Karty Przedpłaconej, Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub Karty Debetowej przez ING Bank, odblokować Kartę za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej

execution of the Payment Transaction and will block the possibility of effecting Payment Transactions with the Card as of provision of information about refusal to effect the Payment Transaction.

5. If ING Bank blocked the possibility to effect Payment Transactions with the Company Pre-paid Card, Individual Payments Identification Card or Debit Card in the situation described under 4 above:

1) if the Card Holder recalls the current correct PIN, the Customer may, within 30 calendar days of having the Company Pre-paid Card, Individual Payments Identification Card or Debit Card blocked by ING Bank, unblock the Card via ING BusinessOnLine Electronic Banking System,

2) if the Card Holder recalls the current correct PIN, the Card Holder may, within 30 calendar days of

ING BusinessOnLine,

- 2) Użytkownik Karty, o ile przypomni sobie dotychczasowy, poprawny Numer PIN, może, w terminie do 30 dni kalendarzowych od dnia zablokowania Firmowej Karty Przedpłaconej, Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub Karty Debetowej przez ING Bank, odblokować Kartę telefonicznie, za pośrednictwem Contact Centre.
 6. W przypadku zablokowania przez ING Bank możliwości dokonywania Transakcji Płatniczych przy użyciu Karty Obciążeniowej albo Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą, o której mowa w ust. 4 powoduje zablokowanie możliwości posługiwania się Kartą Obciążeniową lub Kartą Obciążeniową z Odroczoną Spłatą do końca danego dnia.
 7. W przypadku zapomnienia Numeru PIN przez Użytkownika Karty, Użytkownik Karty zobowiązany jest do dokonania zmiany numeru PIN zasadach opisanych w § 6 ust. 12. Nadanie nowego Numeru PIN skutkuje odblokowaniem karty.
- having the Company Pre-paid Card, Individual Payments Identification Card or Debit Card blocked by ING Bank, unblock the Card by phone, through the agency of the Contact Centre.
6. Blocking by ING Bank of the possibility to effect Payment Transactions with the use of the Charge Card or Charge Card with Deferred Payment, specified under section 4 above, results in blocking of the possibility to use the Charge Card or Charge Card with Deferred Payment by the end of that day.
 7. If PIN is forgotten by the Card Holder, the Card Holder must change PIN as described in Article 6 section 12. Award of a new PIN results in unblocking of the Card.
 8. If the Card is stopped in ATM of ING Bank or in a Deposit Machine of ING Bank, information about what shall be done next as regards the stopped Card

8. W przypadku zatrzymania Karty w Bankomacie ING Banku lub Wpłatomacie ING Banku informacja dotycząca ustalenia dalszego sposobu postępowania z zatrzymaną Kartą zostanie wyświetlona na ekranie Bankomatu ING Banku lub Wpłatomatu ING Banku albo zostanie udostępniona przez jednostkę, która administruje Bankomatem ING Banku lub Wpłatomatem ING Banku.

9. W przypadku zatrzymania Karty w Bankomacie nienależącym do ING Banku Użytkownik Karty powinien niezwłocznie zgłosić ten fakt w jednostce, która administruje Bankomatem, lub telefonicznie pod numerem telefonu wskazanym na Bankomacie w celu ustalenia dalszego sposobu postępowania z zatrzymaną Kartą.

10. Utrata prawa używania Karty następuje w przypadku wygaśnięcia lub rozwiązania Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych, a także w przypadku:

- 1) zamknięcia Rachunku Bankowego lub Rachunku Karty na wniosek Klienta lub ING Banku,

will be displayed on a screen of ATM of ING Bank or on a screen of a Deposit Machine of ING Bank or will be rendered available by a unit administering the ATM or Deposit Machine of ING Bank.

9. If the Card is stopped in ATM that is not owned by ING Bank, the Card Holder should report that fact immediately to the unit administering the ATM, or by phone by dialling the number stated on the ATM in order to determine what shall be done next as regards the stopped Card.

10. The right to use the Card is lost if the Framework Agreement concerning Payment Cards expires or is terminated, and also in case of:

- 1) the Bank Account or Card Account has been closed at the request of the Customer or ING Bank,
- 2) end of Validity Period of the Card,
- 3) resignation from the Card during its Validity Period,
- 4) if the Card is stop-listed,

- 2) upływu Okresu Ważności Karty,
 - 3) rezygnacji z Karty w trakcie jej Okresu Ważności,
 - 4) Zastrzeżenia Karty,
 - 5) wymiany Karty na nową.
11. W przypadku utraty Karty lub podejrzenia uzyskania dostępu do Numeru PIN przez nieuprawnione osoby, Klient lub Użytkownik Karty winien niezwłocznie dokonać Zastrzeżenia Karty w ING Banku:
- 1) telefoniczny kontakt z infolinią obsługującą karty pod numerem +48 32 357 00 12,
 - 2) drogą elektroniczną za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine – konieczne posiadanie loginu i hasła,
12. Zastrzeżenie Karty powinno być zgłoszone bezpośrednio do Oddziału ING Banku lub telefonicznie, za pośrednictwem Contact Centre, albo za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine. Zastrzeżenia Karty za pośrednic-
- 5) replacement of the Card with a new one.
11. If the Card is lost or if it is suspected that unauthorised persons gained access to PIN, the Customer or Card Holder should immediately Stop-list the Card at ING Bank:
- 1) by contacting a call centre dedicated to service of cards by calling +48 32 357 00 12,
 - 2) electronically, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System – it is necessary to have a login and a password,
12. The Card should be stop-listed directly at the Branch of ING Bank or by phone, through the agency of Contact Centre, or via ING BusinessOnLine Electronic Banking System. The Card may be stop-listed via ING BusinessOnLine Electronic Banking System only by a person having access and appropriate rights to ING BusinessOnLine Electronic Banking System.

- trem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine może dokonać wyłącznie osoba posiadająca dostęp i odpowiednie uprawnienia do systemu bankowości elektronicznej ING BusinessOnLine.
13. Dokonując telefonicznego Zastrzeżenia Karty, Klient lub Użytkownik Karty zobowiązany jest do podania danych pozwalających na identyfikację Użytkownika Karty oraz Karty, która ma zostać zastrzeżona.
 14. ING Bank, przyjmując telefoniczne zgłoszenie Zastrzeżenia Karty, potwierdza je, podając Klientowi lub Użytkownikowi Karty godzinę przyjęcia Zastrzeżenia Karty.
 15. Karta, która została zastrzeżona, w tym także karty dodatkowe upoważniające do korzystania z programów IAPA i Priority Pass, nie może być więcej używana. W przypadku odzyskania utraconej Karty Klient zobowiązuje się do niezwłocznego zwrotu Karty, w tym także kart dodatkowych upoważniających do korzystania z programów IAPA i Priority Pass, do ING Banku.
 16. W przypadku Zastrzeżenia Karty
13. Stop-listing the Card by phone, the Customer or Card Holder is obliged to give the data allowing identification of the Card Holder and the Card to be stop-listed.
 14. When Stop-listing of the Card made by phone is accepted by ING Bank, ING Bank confirms it, giving the Customer or Card Holder information about time when the Stop-listing of the Card was accepted.
 15. The Card that was Stop-listed, inclusive of additional cards authorising to use IAPA and Priority Pass programmes, cannot be used any more. If the lost Card is recovered, the Customer commits himself to return the Card, inclusive of additional cards authorising to use IAPA and Priority Pass programmes, immediately to ING Bank.
 16. If the Card is Stop-listed, ING Bank will issue a new Card to the Customer as described in Article 6, with a proviso that:
 - 1) a new Card is issued after the Customer fulfilled the terms and conditions

ING Bank wyda Klientowi, na zasadach opisanych w § 6, nową Kartę z zastrzeżeniem, że:

- 1) wydanie nowej Karty następuje po spełnieniu przez Klienta warunków, o których mowa w § 2,
- 2) Karta, która została zastrzeżona, nie została wycofana z oferty ING Banku.

17. ING Bank zastrzega sobie prawo do czasowego zablokowania możliwości dokonywania Transakcji Płatniczych przy użyciu Karty lub do zastrzeżenia Karty w przypadku zaistnienia sytuacji, o której mowa w ust. 18 pkt. i. O zablokowaniu możliwości korzystania z Karty ING Bank informuje Klienta w trybie i na zasadach określonych w Regulaminie.

18. ING Bank ma prawo zastrzec Kartę lub odmówić jej wznowienia w szczególności w przypadku:

- a) pojawienia się Nieuprawnionych Transakcji Płatniczych, prób Nieuprawnionych Transakcji Płatniczych lub podejrzenia, że Transakcje Płatnicze lub

specified in Article 2,

- 2) the Card that was Stop-listed has not been withdrawn from the offer of ING Bank.

17. ING Bank reserves for itself the right to temporarily block the possibility to effect Payment Transactions with the use of the Card or to Stop-list the Card if the situation specified in Section 18 sub-section i occurs. ING Bank will inform the Customer about blocking the possibility to use the Card in a mode and as described in the General Terms and Conditions.

18. ING Bank may Stop-list the Card or refuse to renew it especially if:

- a) Unauthorised Payment Transactions occur, there are attempted Unauthorised Payment Transactions or a suspicion that Payment Transactions or attempted Payment Transactions are unauthorised,
- b) it was found out or is suspected that the Card data have been disclosed,
- c) it was found out or is sus-

- próby Transakcji Płatniczych są nieuprawnione,
- b) stwierdzenia lub podejrzenia ujawnienia danych Karty,
 - c) stwierdzenia lub podejrzenia fałszerstwa Karty,
 - d) zamknięcia Rachunku Bankowego lub Rachunku Karty na wniosek Klienta lub ING Banku,
 - e) naruszenia postanowień Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych lub bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, włączając w to podejrzenie popełnienia czynu określonego w art. 165a ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (DzU Nr 88, poz. 553, z późn. zm.),
 - f) blokady lub zajęcia Rachunku Bankowego lub Rachunku Karty na wniosek uprawnionych organów,
 - g) nieuregulowania przez Klienta powstałego na Rachunku Bankowym lub na
- pected that the Card has been forged,
 - d) the Bank Account or Card Account has been closed at the request of the Customer or ING Bank,
 - e) the stipulations of the Framework Agreement concerning Payment Cards or absolutely binding legal regulations have been breached, inclusive of suspected commitment of the act provided for in Article 165a of the Act of 6 June 1997 – Criminal Code (Journal of Laws no. 88, item 553, as amended),
 - f) the Bank Account or Card Account is blocked or seized at the request of authorised organs,
 - g) the Customer fails to repay the Debit Balance that occurred at the Bank Account or Card Account, inclusive of the accrued interest,
 - h) the Card Holder fails to collect or unblock the Card within 30 calendar days of

Rachunku Karty Salda Debetowego wraz z naliczonymi odsetkami,

- h) nieodebrania lub nieodblokowania Karty przez Użytkownika Karty w terminie do 30 dni kalendarzowych od dnia zatrzymania Karty w Bankomacie ING Banku lub Wpłatomacie ING Banku albo zablokowania przez ING Bank możliwości dokonywania Transakcji Płatniczych przy użyciu Karty,
- i) gdy zachodzi uzasadnione podejrzenie poniesienia szkody przez ING Bank i Klienta,

w przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych także w sytuacji:

- j) niedostarczenia przez Klienta do ING Banku podpisanego przez Użytkownika Karty Formularza Dane Osobowe w terminie do 30 dni kalendarzowych od dnia przekazania przez Klienta do ING Banku drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej

stopping the Card in an ATM of ING Bank or Deposit Machine of ING Bank or of blocking by ING Bank of the possibility to effect Payment Transactions with the use of the Card,

- i) there is a justified suspicion that ING Bank and the Customer incurred loss,

in case of Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards also if:

- j) the Customer fails to deliver to ING Bank the Personal Data Form signed by the Card Holder within 30 calendar days of submission of personal data of that Card Holder by the Customer to ING Bank electronically, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System,

and in case of Charge Cards and Charge Cards with Deferred Payment also in case of:

ING BusinessOnLine, danych osobowych tego Użytkownika Karty,

a w przypadku Kart Obciążeniowych oraz Kart Obciążeniowych z Odroczoną Spłatą również w sytuacji:

- k) braku zdolności do spłaty zobowiązań z tytułu Transakcji Płatniczych dokonywanych Kartą Obciążeniową lub Kartą Obciążeniową z Odroczoną Spłatą,
- l) stwierdzenia zagrożenia nieterminowej spłaty lub wystąpienia nieterminowej spłaty zobowiązań wobec ING Banku,
- m) stwierdzenia przez ING Bank, że Klient sfalszował informacje lub zataił informacje o negatywnym wpływie na wysokość ustalonego przez ING Bank Globalnego Limitu Kart,
- n) stwierdzenia przez ING Bank, że ryzyko ING Banku związane z pozostałym zaangażowaniem ING Banku wobec Klienta wzrosło do poziomu uniemożliwiającego przyznanie Globalnego Limitu Kart.

k) lack of ability to repay the liabilities resulting from Payment Transactions made with the Charge Card or Charge Card with Deferred Payment,

l) identification of a threat of default in payment or occurrence of default in payment towards ING Bank,

m) identification by ING Bank that the Customer provided forged information or withheld information that could have a negative influence on the amount of the Global Cards Limit determined by ING Bank,

n) identification by ING Bank that the risk of ING Bank attributable to the remaining exposure of ING Bank towards the Customer increased to the level that makes it impossible to award the Global Cards Limit.

19. In order to protect itself against any Unauthorised Payment Transactions, ING Bank is authorised to monitor any and all Payment Transactions and at-

19. W celu ochrony przed Nieuprawnionymi Transakcjami Płatniczymi ING Bank uprawniony jest do monitorowania wszelkich Transakcji Płatniczych oraz prób realizacji Transakcji Płatniczych Kartą. ING Bank ma prawo kontaktować się z Klientem lub z Użytkownikiem Karty w celu potwierdzenia ich autentyczności.
20. W uzasadnionych przypadkach ING Bank ma prawo przekazywać dane o Kartach, Transakcjach Płatniczych oraz o Kliencie i Użytkownikach Kart do organów ścigania, Bankowego Rejestru, Agentów Rozliczeniowych oraz do Ubezpieczyciela.

XII. Usługi dodatkowe

§ 17

1. Klient i Użytkownik Karty mogą zostać objęci płatnym pakietem ubezpieczeń do Firmowej Karty Przedpłaconej, Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub do Karty Debetowej w zakresie ryzyk określonych w Ogólnych Warunkach Ubezpieczenia dostępnych na stronach internetowych ING Banku.

tempted Payment Transactions with the Card. ING Bank may contact the Customer or the Card Holder to confirm their authenticity.

20. In justified cases, ING Bank may convey the data about Cards, Payment Transactions and about the Customer and Card Holder to law enforcement bodies, Bank Register, Acquirers and to the Insurer.

XII. Additional Services

§ 17

1. The Customer and the Card Holder may be covered with a paid insurance package to the Company Pre-paid Card, Individual Payments Identification Card or to the Debit Card as regards the risks specified in the General Terms and Conditions of Insurance available on web pages of ING Bank.
2. Covering the Customer and the Card Holder with insurance protection is subject to submission of a declaration of intention to accede to the insurance agreement by the Customer.

2. Warunkiem objęcia Klienta i Użytkownika Karty ochroną ubezpieczeniową jest złożenie przez Klienta oświadczenia woli o przystąpieniu do umowy ubezpieczenia.
 3. Klient i Użytkownik Karty objęci są ochroną ubezpieczeniową począwszy od dnia następującego po dniu przystąpienia do umowy ubezpieczenia, jednakże nie wcześniej niż od dnia aktywacji Firmowej Karty Przedpłaconej, Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub Karty Debetowej.
 4. ING Bank pobierze:
 - 1) w przypadku Kart Debetowych – z Rachunku Bankowego wskazanego we Wniosku o wydanie Karty Debetowej,
 - 2) w przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych lub Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych – ze wskazanego w Umowie Ramowej w Przedmiocie Kart Płatniczych Rachunku Bankowego prowadzonego w złotych polskich,
 3. The Customer and the Card Holder are covered with the insurance protection as of the next day after accession to the insurance agreement, however not earlier than as of the date of activation of the Company Pre-paid Card, Individual Payments Identification Card or Debit Card.
 4. ING Bank will charge:
 - 1) in case of Debit Cards – the Bank Account specified in the Application for Issue of the Debit Card,
 - 2) in case of Company Pre-paid Cards or Individual Payments Identification Cards – Bank Account in PLN specified in the Framework Agreement concerning Payment Cards,
- with a fee for rendering the insurance package to the Company Pre-paid Card, Individual Payments Identification Card or Debit Card available on a Business Day following the date on which insurance protec-

opłatę za udostępnienie pakietu ubezpieczeń do Firmowej Karty Przedpłaconej, Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych lub do Karty Debetowej w Dniu Roboczym następującym po dniu rozpoczęcia ochrony ubezpieczeniowej. Opłata za kolejne okresy ubezpieczenia pobierana jest przez ING Bank z Rachunku Bankowego, o którym mowa powyżej, pierwszego Dnia Roboczego każdego miesiąca kalendarzowego aż do momentu wygaśnięcia ochrony ubezpieczeniowej.

5. W przypadku zaistnienia zdarzenia objętego ochroną ubezpieczeniową Klient zobowiązany jest dokonać zgłoszenia szkody w sposób i na zasadach określonych w Ogólnych Warunkach Ubezpieczenia.

§ 18

1. Klient i Użytkownik Karty zostają objęci bezpłatnym pakietem ubezpieczeń do Karty Obciążeniowej lub do Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą w zakresie ryzyk określonych w Ogólnych Warunkach Ubezpieczenia dostępnych na stronach internetowych ING Banku.

tion started. The fee for consecutive insurance periods is debited by ING Bank from the mentioned above Bank Account on the first Business Day of each calendar month until expiration of the insurance protection.

5. If any event covered with the insurance protection occurs, the Customer is obliged to report the damage in a way and as specified in the General Terms and Conditions of Insurance.

§ 18

1. The Customer and the Card Holder are covered with a free-of-charge insurance package to the Charge Card or to the Charge Card with Deferred Payment as regards the risks specified in the General Terms and Conditions of Insurance available on web pages of ING Bank.
2. The Customer and the Card Holder are covered with the insurance protection only if the Charge Card or Charge Card with Deferred Payment is activated.

2. Warunkiem objęcia Klienta i Użytkownika Karty ochroną ubezpieczeniową jest aktywacja Karty Obciążeniowej lub Karty Obciążeniowej z Odroczoną Spłatą.
3. W przypadku zaistnienia zdarzenia objętego ochroną ubezpieczeniową Klient lub Użytkownik Karty zobowiązany jest dokonać zgłoszenia szkody w sposób i na zasadach określonych w Ogólnych Warunkach Ubezpieczenia.
3. If any event covered with the insurance protection occurs, the Customer or the Card Holder is obliged to report the damage in a way and as specified in the General Terms and Conditions of Insurance.

§ 19

- § 19
1. Karcie Obciążeniowej wydawanej w systemie MasterCard towarzyszyć mogą karty dodatkowe upoważniające do korzystania z programów IAPA i Priority Pass, o ile Klient wnioskował o wydanie Karty Obciążeniowej z programami IAPA i Priority Pass.
2. Zakres oraz warunki korzystania z programów IAPA i Priority Pass dostępne są na stronach internetowych ING Banku.
3. Utrata prawa do korzystania z programów IAPA i Priority Pass następuje wraz z utratą prawa do korzystania z Karty Obciążeniowej.
1. The Charge Card issued in MasterCard system may have additional cards issued that authorise to use IAPA and Priority Pass programmes if the Customer applied for issue of the Charge Card with IAPA and Priority Pass programmes.
2. The scope and terms and conditions of the use of IAPA and Priority Pass programmes are available on the web pages of ING Bank.
3. The right to use the IAPA and Priority Pass programmes is lost when the right to use the Charge Card mentioned under 1 is lost.
4. Should the right to use IAPA and Priority Pass programmes be lost, the Customer or the Card Holder are obliged to return the cards authorising to to

niowej, o której mowa w ust. 1.

4. W przypadku utraty prawa do korzystania z programów IAPA i Priority Pass Klient lub Użytkownik Karty ma obowiązek zwrócenia do ING Banku lub zniszczenia kart upoważniających do korzystania z programów IAPA i Priority Pass. Klient ponosi wszelkie szkody wynikające z niezwrócenia lub niedokonania zniszczenia kart upoważniających do korzystania z programów IAPA i Priority Pass w sytuacji, o której mowa powyżej.

XIII. Usługi dodatkowe

§ 20

ING Bank świadczy usługi w systemie ING CardsOnLine na podstawie Umowy o korzystanie z systemu.

§ 21

1. ING Bank udostępnia System na podstawie Wniosku o aktywację/modyfikację aplikacji ING CardsOnLine zwanym dalej Wnioskiem.
2. ING Bank rozpatruje Wniosek o aktywację/modyfikację aplikacji ING CardsOnLine w terminie 5

use the IAPA and Priority Pass programmes to ING Bank or to destroy them. The Customer covers all damages resulting from failure to return or destroy cards authorising to use the IAPA and Priority Pass programmes in the above described situation.

XIII. Additional Services

§ 20

ING Bank provides services in ING CardsOnLine system based on the Agreement for the System Use.

§ 21

1. ING Bank renders the System available based on the Application for Activation / Modification of ING CardsOnLine, hereinafter referred to as the Application.
2. ING Bank considers the Application for Activation / Modification of ING CardsOnLine within 5 business days of submission of the Application. In case of any doubts, ING Bank may prolong the term of considering the Application and may demand additional explanations from the Customer.

- dni roboczych od dnia złożenia Wniosku. W przypadku wystąpienia wątpliwości ING Bank może wydłużyć termin rozpatrzenia Wniosku, oraz zażądać dodatkowych wyjaśnień od Klienta.
3. ING Bank może odmówić udostępnienia Systemu w przypadku gdy:
 - 1) Wniosek zawiera błędy
 - 2) Zaistnieją uzasadnione przyczyny uniemożliwiające udostępnienie systemu
 4. W przypadku odmowy udostępnienia systemu ING Bank powiadamia Klienta o przyczynach odmowy.
 5. Złożenie przez Klienta Wniosku o aktywację/modyfikację aplikacji ING CardsOnLine, oraz pozytywne rozpatrzenie wniosku przez Bank, skutkuje zarejestrowaniem Użytkowników systemu, oraz umożliwienie im przeprowadzenia procesu nadania hasła do aplikacji. W zależności od zdefiniowanych parametrów na Wniosku ING Bank rejestruje jedynie tych Użytkowników, dla których dostęp został wskazany
3. ING Bank may refuse to render the System available if:
 - 1) the Application contains errors,
 - 2) there are justified reasons that make it impossible to render the System available.
 4. In case of refusal to make the System available, ING Bank notifies the Customer about the reasons thereof.
 5. Submission of the Application for Activation / Modification of ING CardsOnLine by the Customer and positive consideration of the Application by the Bank results in registration of the System Users and making it possible for them to carry out the process of awarding a password to the application. Depending on the parameters defined on the Application, ING Bank registers only these Users whose access has been specified on the Application.

§ 22

1. Based on the data from the Application for Activation /

na Wniosku.

§ 22

1. Na podstawie danych umieszczonych we Wniosku o aktywację/modyfikację aplikacji ING CardsOnLine, ING Bank rejestruje Użytkowników systemu w terminie 5 dni roboczych od daty podpisania Umowy.
2. Każdy nowy Użytkownik systemu jest automatycznie rejestrowany w systemie na podstawie zawartej Umowy, oraz złożonego Wniosku.
3. Każdy Użytkownik systemu jest nieaktywny. Warunkiem skorzystania z systemu jest przeprowadzenie procesu nadania Hasła do systemu. Nadanie hasła musi być dokonane przez Użytkownika systemu telefonicznie pod numerem +48 32 357 00 67

§ 23

4. ING Bank udostępnia System przez 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu. ING Bank zastrzega sobie możliwość dokonywania przerw w dostępie do Systemu w

Modification of ING CardsOnLine, ING Bank registers the System Users within 5 business days of signing the Agreement.

2. Each new System User is automatically registered in the system based on the signed Agreement and submitted Application.
3. Each System User is inactive. The System may be used upon carrying out a process of setting a System Password. The Password must be set by the System User by calling +48 32 357 00 67.

§ 23

4. ING Bank renders the System available 24/7. ING Bank reserves for itself the possibility to make interruptions in access to the System in connection with the need to carry out periodical maintenance and in other justified cases.
5. The Customer and the System Users are informed about the planned interruptions in access to the System via ING BusinessOnLine, and ING Card-

związku z koniecznością przeprowadzenia okresowej konserwacji i w innych uzasadnionych przypadkach.

5. O planowanych przerwach w dostępie do Systemu Klient, oraz Użytkownicy systemu informowani są przez ING Bank za pośrednictwem systemu ING BusinessOnLine, oraz systemu ING CardsOnLine w formie odpowiednich komunikatów, przy czym ING Bank dołoży należytej staranności, aby komunikaty pojawiały się najszybciej, jak to możliwe.
6. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku braku dostępu do Systemu.

§ 24

1. Korzystanie z systemu wymaga stosownej autoryzacji poprzez podanie Loginu do systemu, oraz Hasła do systemu.
2. W przypadku pięciokrotnego podania błędnego Hasła do systemu, dostęp do systemu zostaje zablokowany. W celu odblokowania systemu konieczne jest podanie następnego dnia kalendarzowego, jako pierwszego, poprawnego Hasła do systemu.

sOnLine in a form of relevant communications, and ING Bank will take due care to give the communications as soon as possible.

6. ING Bank shall not be responsible for any potential damages resulting from lack of access to the System.

§ 24

1. System use requires appropriate authorisation by stating the System Login and System Password.
2. If wrong System Password is entered five times, access to the system is blocked. To Unblock the system it is necessary to enter the correct System Password as the first one entered on the next calendar day.

§ 25

1. The System User is obliged to use the current recommendations of ING Bank as regards security rules related to the use

§ 25

1. Użytkownik systemu zobowiązany jest do stosowania aktualnych rekomendacji ING Banku w zakresie zasad bezpieczeństwa związanych z użyciem systemu ING CardsOnLine, w celu ochrony przed szczególnymi zagrożeniami powodowanymi łączeniem się z siecią internetową. Rekomendacje te prezentowane są na stronie ING Banku.
 2. Użytkownik systemu zobowiązany jest do niezwłocznego informowania ING Banku o problemach technicznych związanych z użytkowaniem Systemu.
 3. W przypadku ujawnienia lub podejrzenia ujawnienia osobom trzecim Hasła do systemu Użytkownik systemu powinien dokonać zmiany Hasła do aplikacji poprzez serwis telefoniczny umożliwiający nadanie Hasła do systemu.
- of ING CardsOnLine system in order to get protected against specific threats related to getting connected with Internet. The said recommendations are presented on the web page of ING Bank.
2. The System User must inform ING Bank immediately about any technical problems connected with the System use.
 3. If the System Password is disclosed to any third parties or in case of suspected disclosure of the System Password to any third parties, the System User should change the Password to the application via the phone service making it possible to set the System Password.

§ 26

1. ING Bank is obliged to keep the data related to access to the System confidential.
 2. ING Bank shall not be liable for any damages incurred by the System User as a result of unauthorised access to the System by any third parties. Most notably, ING Bank shall not be liable for any damages resulting from intrusions or internet attacks.
1. ING Bank zobowiązany jest do zachowania poufności danych związanych z dostępem do Systemu.

§ 26

2. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Użytkownika systemu, powstałe w skutek uzyskania nieuprawnionego dostępu do Systemu przez osoby trzecie. W szczególności ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące konsekwencją włamań lub ataków internetowych, działalności wirusów komputerowych oraz wszelkich innych zagrożeń związanych z użytkowaniem sieci komputerowych.

3. ING Bank nie odpowiada za bezpieczeństwo techniczne i niezawodność działania sieci komputerowych Użytkownika systemu, sprzętu komputerowego oraz systemu operacyjnego Użytkownika systemu.

§ 27

1. Użytkownik systemu zobowiązany jest na bieżąco sprawdzać prawidłowość prezentowanych danych w Systemie. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości Użytkownik systemu zobowiązany jest do kontaktu z ING Bankiem. Wszystkie numery kontaktowe dostępne są na stronach internetowych Banku.

tacks, operation of any computer viruses and any other threats related to the use of computer networks.

3. ING Bank is not responsible for technical security and reliability of operation of the computer networks of the System User, computer hardware and operating system of the System User.

§ 27

1. The System User shall check the correctness of the data presented in the System on a current basis. Should any irregularities be detected, the System User must contact ING Bank. Any and all contact numbers are available on web pages of the Bank.

2. System User is required to check the history of Payment Transactions and inform ING Bank immediately about:

- 1) Payment Transactions effected without his consent that occurred on bank

2. Użytkownik systemu zobowiązany jest do śledzenia historii Transakcji Płatniczych i niezwłocznego informowania ING Banku o:

- 1) Transakcjach Płatniczych, które zostały wykonane bez jego zgody, a pojawiły się na wyciągach bankowych,
- 2) błędach i nieprawidłowościach prezentowanych w Systemie.

3. Użytkownik systemu zobowiązany jest do kontrolowania rejestrowanej przez System daty ostatniego logowania i sprawdzania, czy nie nastąpiła próba logowania do Systemu przez osoby trzecie. W przypadku podejrzenia, że nastąpiło naruszenie, Użytkownik systemu powinien dokonać zmiany Hasła do systemu zgodnie z par. 24 ust. 3.

XIV. Zasady odpowiedzialności

§ 28

1. Klient zobowiązany jest do zweryfikowania danych osobowych Użytkowników Kart przed ich podaniem na Formularzach Dane Osobowe oraz, w przypadku

statements,

- 2) errors and irregularities shown in the System.

3. System User is required to control the date of the last login registered by the System and to check if no third parties attempted to login to the System. In case of suspected breach, the System User should change the System Password in line with Article 24 Section 3.

XIV. Rules of responsibility

§ 28

1. The Customer is required to verify the personal data of the Card Holders before entering them to the Personal Data Form and, in case of Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards, before passing them to ING Bank electronically, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System, against the original and valid identity documents presented by the Card Holders.

Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, przed ich przekazaniem do ING Banku drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine, z przedstawionymi przez Użytkowników Kart oryginalnymi i ważnymi dokumentami tożsamości.

2. Klient ponosi odpowiedzialność za poprawność, kompletność i zgodność z prawdą danych osobowych Użytkowników Kart ujętych na Formularzach Dane Osobowe oraz, w przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych, przekazanych do ING Banku drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine.
3. W przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych Klient ponosi odpowiedzialność za zgodność danych osobowych Użytkowników Kart ujętych w Formularzach Dane Osobowe z danymi osobowymi tych Użytkowników Kart przekazanymi do ING Banku drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu
2. The Customer is responsible for correctness, completeness and truthfulness of the personal data of the Card Holders entered to the Personal Data Form and, in case of Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards, passed to ING Bank electronically, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System.
3. In case of Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards, the Customer is responsible for compliance of the personal data of Card Holders specified in the Personal Data Form with the personal data of the said Card Holders passed to ING Bank electronically, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System.
4. In case of Company Pre-paid Cards and Individual Payments Identification Cards, the Customer is fully liable for entering, by ING Bank to ING Bank's sys-

Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine.

4. W przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych i Kart Identyfikacji Wpłat Indywidualnych Klient ponosi pełną odpowiedzialność za wprowadzenie przez ING Bank do systemu ING Banku danych osobowych Użytkownika Karty przekazanych przez Klienta do ING Banku drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnLine, niezgodnych z faktycznymi danymi osobowymi Użytkownika Karty ujętymi w Formularzu Dane Osobowe.
5. Klient jest odpowiedzialny za zapewnienie przez Użytkowników Kart bezpieczeństwa przechowywania Kart oraz Numerów PIN w sposób zapewniający ich ochronę przed nieuprawnionym wykorzystaniem. Klient ponosi odpowiedzialność za szkody wynikające z naruszenia obowiązku, o którym mowa powyżej.
6. Klient ponosi pełną odpowiedzialność wobec ING Banku za szkody poniesione przez ING Bank lub przez Użytkownika Karty w przypadku:

- 1) wydania Firmowej Karty

tem, personal data of the Card Holder passed by the Customer to ING Bank electronically, via ING BusinessOnLine Electronic Banking System, not complying with the actual personal data of the Card Holder entered to the Personal Data Form.

5. The Customer is responsible for ensuring safe-keeping of the Cards and PINs by the Card Holders to protect them against any unauthorised use. The Customer is responsible for damages resulting from breach of the above said obligation.
6. The Customer is fully liable towards ING Bank for damages incurred by ING Bank or by the Card Holder if:

- 1) the Company Pre-paid Card or Individual Payments Identification Card is issued to the Card Holder whose personal data have not been given by the Customer to ING Bank by electronic means, via the ING BusinessOnLine Electronic

Przedpłaconej lub Karty Identyfikacji Wpłat Indywidualnych Użytkownikowi Karty, którego dane osobowe nie zostały przekazane przez Klienta do ING Banku drogą elektroniczną, za pośrednictwem Systemu Bankowości Elektronicznej ING BusinessOnline,

- 2) nieprzekazania do ING Banku podpisanego przez Użytkownika Karty Formularza Dane Osobowe zawierającego dane osobowe Użytkownika Karty, któremu wydana została Karta,
- 3) przekazania do ING Banku Formularza Dane Osobowe zawierającego błędne lub niezgodne z faktycznymi dane osobowe Użytkownika Karty,
- 4) braku możliwości aktywowania Karty przez Użytkownika Karty w wyniku nieprzekazania do ING Banku przez Klienta danych osobowych tego Użytkownika Karty lub przekazania do ING Banku błędnych lub niezgodnych z faktycznymi danymi oso-

Banking System,

- 2) no Personal Data Form with the personal data of the Card Holder who the Card was issued to, and signed by that Card Holder, has been submitted to ING Bank,
- 3) Personal Data Form containing wrong personal data of the Card Holder or the ones not complying with the actual status has been submitted to ING Bank,
- 4) the Card Holder cannot activate the Card due to Customer's failure to submit personal data of that Card Holder to ING Bank or due to submission of wrong or not complying with the actual status personal data of that Card Holder to ING Bank.
7. ING Bank is not liable for damages resulting from failure to fulfil obligations specified in Article 8 section 3 by the Card Holder.
8. ING Bank is not liable for losses

bowych Użytkownika Karty.

7. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek niedopełnienia przez Użytkownika Karty obowiązków, o których mowa w § 8 ust. 3.

8. ING Bank nie odpowiada za straty spowodowane okolicznościami niezależnymi od ING Banku, tj. za:

- 1) działanie Siły Wyższej obejmujące, na przykład, katastrofy naturalne, rozruchy, działania wojenne, strajki, decyzje organów władzy publicznej,
- 2) opóźnienia wynikające z wad transmisji, awarii systemów komputerowych, systemów telekomunikacyjnych i teletransmisji danych, systemów zasilania oraz opóźnień wynikłych z działania poczty lub telekomunikacji,
- 3) wadliwe działanie Bankomatów innych banków i urzędzeń akceptujących karty płatnicze,

caused by circumstances beyond the control of ING Bank, that is, ING Bank is not liable for:

- 1) Force Majeure events, including, but not limited to, natural disasters, riots, acts of war, strikes, decisions of public authorities,
- 2) delays resulting from defective transmission, failure of computer systems, telecommunications and data teletransmission systems, power systems and delays resulting from operation of the postal services or telecommunications,
- 3) defective operation of ATMs of other banks and defective operation of devices accepting payment cards,
- 4) improper use of the Card in electronic environment by the Card Holder.

9. ING Bank shall not be liable for consequences of the following

- 4) niewłaściwe posługiwanie się Kartą w środowisku elektronicznym przez Użytkownika Karty.
9. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za skutki następujących zdarzeń:
 - 1) odmowę akceptacji Karty przez Akceptanta z przyczyn niezależnych od ING Banku,
 - 2) odmowę Autoryzacji Transakcji Płatniczej w Bankomacie lub Terminalu POS z przyczyn niezależnych od ING Banku,
 - 3) wadliwe funkcjonowanie Terminalu POS, Bankomatu lub Wpłatomatu, za wyjątkiem Bankomatu ING Banku lub Wpłatomatu ING Banku,
 - 4) niepodpisanie Karty przez Użytkownika Karty lub złożenie na Karcie podpisu niezgodnego z podpisem złożonym przez Użytkownika Karty na Formularzu Dane Osobowe,
 - 5) uszkodzenie lub całkowite zniszczenie Karty,
 - 6) zastrzeżenie Karty,

events:

- 1) refusal to accept the Card by the Merchant due to reasons beyond the control of ING Bank,
- 2) refusal of Payment Transaction Authorisation at ATM or POS Terminal due to reasons beyond the control of ING Bank,
- 3) defective operation of POS Terminal, ATM or Deposit Machine, except ATM of ING Bank or a Deposit Machine of ING Bank,
- 4) failure to sign the Card by the Card Holder or signing the Card not in compliance with the signature put by the Card Holder on the Personal Data Form,
- 5) damage or total destruction of the Card,
- 6) stop-listing of the Card,
- 7) failure to collect cash or the Card by the Card Holder from ATM or Deposit Machine,
- 8) failure to report, by the Customer or by the Card Holder, a change in per-

- 7) nieodebranie przez Użytkownika Karty gotówki lub Karty z Bankomatu albo Wpłatomatu,
 - 8) niezgłoszenie przez Klienta lub Użytkownika Karty zmiany danych osobowych Użytkownika Karty ujętych w Formularzu Dane Osobowe, a w szczególności adresu do korespondencji oraz numeru telefonu kontaktowego,
 - 9) nieodebranie lub nieodblokowanie Karty przez Użytkownika Karty w terminie do 30 dni kalendarzowych od dnia zatrzymania Karty w Bankomacie ING Banku lub Wpłatomacie ING Banku albo od dnia zablokowania przez ING Bank możliwości posługiwania się Kartą,
 - 10) w przypadku Firmowych Kart Przedpłaconych, Karty identyfikacji Wpłat Indywidualnych oraz Kart Debetowych zmianę przez Użytkownika Karty Numeru PIN w Bankomacie ING Banku,
 - 11) wadliwe funkcjonowanie Bankomatu lub Wpłatomatu,
- sonal data of the Card Holder included in the Personal Data Form, most notably address for correspondence and contact phone number,
 - 9) failure to collect or unblock the Card by the Card Holder within 30 calendar days of stopping the Card in ATM of ING Bank or Deposit Machine of ING Bank or of blocking, by ING Bank, of the possibility to use the Card,
 - 10) in case of Company Pre-paid Cards, Individual Payments Identification Card and Debit Cards, change of PIN in ATM of ING Bank by the Card Holder,
 - 11) defective operation of ATM or Deposit Machine caused by improper service by the Card Holder or caused by using of the damaged Card,
 - 12) incorrect carrying out of the Payment Transaction by

- tu spowodowane niewłaściwą obsługą przez Użytkownika Karty lub posługiwaniem się Kartą uszkodzoną,
- 12) nieprawidłowe przeprowadzenie Transakcji Płatniczej przez Akceptanta,
- 13) nieterminowe dostarczenie lub zaginięcie korespondencji nie z winy ING Banku,
- 14) posługiwanie się Kartą niezgodnie z Umową Ramową w przedmiocie Kart Płatniczych oraz powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
10. Klient ponosi całkowitą odpowiedzialność z tytułu używania Karty w zakresie przestrzegania zapisów Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych oraz przepisów prawa.
11. Klienta nie obciążają Nieuprawnione Transakcje Płatnicze, dokonane przed zgłoszeniem ING Bankowi utraty Karty, powyżej kwoty stanowiącej równowartość w złotych 150 euro, z zastrzeżeniem ust. 12 i 13. Równowartość w złotych kwoty wyrażonej w euro oblicza się według średniego
- the Merchant,
- 13) untimely delivery or loss of correspondence through no fault of ING Bank,
- 14) use of the Card not in conformity with the Framework Agreement concerning Payment Cards and generally binding legal regulations.
10. The Customer shall take full responsibility for the use of Card as regards compliance with the stipulations of the Framework Agreement concerning Payment Cards and legal regulations.
11. The Customer is not charged with any Unauthorised Payment Transactions effected before reporting loss of the Card to ING Bank above the equivalent of EUR 150, with the proviso of Sections 12 and 13. PLN equivalent of the amount expressed in EUR shall be calculated at the average EUR rate announced by the National Bank of Poland and binding as of the date of effecting the Unauthorised Payment Transaction.
12. Exclusion of the Customer's responsibility mentioned under

kursu euro (EUR) ogłaszanego przez NBP, obowiązującego w dniu dokonania Nieuprawnionej Transakcji Płatniczej.

12. Wyłączenie odpowiedzialności Klienta, o której mowa w ust. 11, nie dotyczy Transakcji Płatniczych, do których doszło z winy Użytkownika Karty, w szczególności, jeżeli nie dopełnił on obowiązków określonych w § 8 ust. 3 i § 13 niniejszym Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatniczych.

13. Warunkiem przejęcia przez ING Bank odpowiedzialności za skutki finansowe utraty Karty są:

- 1) niezwłoczne dokonanie Zastrzeżenia Karty,
- 2) zgłoszenie kradzieży Karty lub pomniejszenia Salda Dostępnego albo zwiększenia wykorzystania Limitu Wydatków Karty, w przypadku podejrzenia fałszerstwa Karty, policji kraju, na obszarze którego miało miejsce zdarzenie,

Section 11 does not refer to Payment Transactions effected through the Card Holder's fault, especially if he failed to fulfil the obligations specified in Article 8 Section 3 and Article 13 of these General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards.

13. ING Bank will take over responsibility for the financial consequences of the Card loss if:

- 1) the Card is stop-listed without undue delay,
- 2) in case of suspected forgery of the Card, it has been reported that the Card was stolen or the Available Balance was decreased or that the utilisation of the Card Spending Limit was increased – to police of the country where it happened,
- 3) in case of suspected forgery of the Card, the original of a confirmation issued by the police is submitted to ING Bank that theft of the Card or decrease in Available Balance or increase in Card Spending Limit was re-

- 3) przedłożenie ING Bankowi oryginału potwierdzenia dokonania zgłoszenia kradzieży Karty lub pomniejszenia Salda Dostępnego albo zwiększenia wykorzystania Limitu Wydatków Karty, w przypadku podejrzenia fałszerstwa Karty, wydanego przez policję,
 - 4) złożenie przez Użytkownika Karty pisemnego oświadczenia wskazującego Nieuprawnione Transakcje.
14. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za Nieuprawnione Transakcje dokonane po zgłoszeniu do ING Banku utraty Karty, jeśli doszło do nich z winy umyślnej Klienta lub Użytkownika Karty.
 15. ING Bank zobowiązuje się do zachowania tajemnicy bankowej, która obejmuje informacje dotyczące czynności bankowych uzyskane w związku z obsługą Kart w zakresie określonym Prawem bankowym i na zasadach w nim określonych. ING Bank i osoby w nim zatrudnione oraz osoby, za pośrednictwem których ING Bank wykonuje czynności bankowe, zobowiązane są zachować tajemnicę bankową,
 - 4) the Card Holder submits a written declaration specifying Unauthorised Transactions.
 14. ING Bank shall not be liable for Unauthorised Transactions effected after the Card loss was reported to ING Bank, if they were effected due to intentional fault of the Customer or Card Holder.
 15. ING Bank commits itself to keep bank secrecy that covers information regarding banking activities obtained in connection with Cards service within the scope specified in the Banking Law and according to the principles specified therein. ING Bank and its employees as well as any persons through whose agency ING Bank performs banking activities, are obliged to keep bank secrecy and to provide information in cases provided for by law.

XV. Final Provisions

§ 29

1. ING Bank reserves for itself the right to make changes in legal

kową oraz udzielać informacji w przypadkach przewidzianych przepisami prawa.

XV. Postanowienia końcowe

§ 29

1. ING Bank zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w regulacjach prawnych wchodzących w skład Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych, w szczególności w niniejszym Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatniczych.
 2. ING Bank zawiadamia o zmianach w regulacjach prawnych, o których mowa powyżej, w sposób określony w Regulaminie nie później niż na miesiąc przed proponowaną datą ich wejścia w życie.
 3. ING Bank, zawiadamiając o zmianie, zobowiązany jest poinformować Klienta, że:
 - 1) jeżeli przed proponowaną datą wejścia w życie zmian Klient nie zgłosi ING Bankowi sprzeciwu wobec tych zmian, uznaje się, że Klient wyraził na nie zgodę oraz
 - 2) Klient ma prawo, przed datą proponowanego wejścia w
- regulations included in the Framework Agreement concerning Payment Cards, most notably, in these General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards.
 2. ING Bank notifies about changes in legal regulations mentioned herein above in a way provided for in the General Terms and Conditions not later than a month before their proposed effective date.
 3. ING Bank, notifying about the change, is obliged to inform the Customer that:
 - 1) if prior to the proposed effective date of the changes, the Customer does not report his objections against the said changes to ING Bank, it will be deemed that the Customer agreed on them and
 - 2) the Customer may, before the proposed effective date of the changes, terminate with immediate effect, without incurring any additional fees, any legal regulations of the Framework Agreement concerning Payment Cards connecting him with ING

życie zmian, wypowiedzieć ze skutkiem natychmiastowym, bez ponoszenia dodatkowych opłat, wszelkie łączące go z ING Bankiem regulacje prawne wchodzące w skład Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych.

4. W przypadku, gdy Klient zgłosi sprzeciw, o którym mowa w ust. 3 lit. a, ale nie dokona wypowiedzenia, o którym mowa w ust. 3 lit. b, ING Bank może wypowiedzieć łączące go z Klientem regulacje prawne wchodzące w skład Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych.
5. W sprawach nieuregulowanych w Umowie Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych mają zastosowanie w szczególności postanowienia określone w przepisach Kodeksu cywilnego, Prawa bankowego, Prawa dewizowego wraz z przepisami wykonawczymi do tych ustaw oraz ustaw, które je zastępują lub zmieniają, a także ustawy z dnia 12 września 2002 r. o elektronicznych instrumentach płatniczych (DzU Nr 169, poz. 1385 z późn. zm.) wraz z przepisami wykonaw-

Bank.

4. If the Customer objects, as mentioned under Section 3 sub-section a, but does not give notice of termination mentioned in Section 3 sub-section b, ING Bank may terminate any legal regulations of the Framework Agreement concerning Payment Cards connecting it with the Customer.
5. Any matters that are not governed in the Framework Agreement concerning Payment Cards shall be governed, especially, with the stipulations provided for in the regulations of the Civil Code, Banking Law, FX Law and secondary legislation to the said Acts and the acts that will replace or amend them, and also the Act of 12 September 2002 concerning Electronic Payment Instruments (Journal of Laws no. 169, item 1385, as amended) together with secondary legislation.

§ 30

1. The Customer is required to make it possible for ING Bank to undertake any activities related to appraisal of the financial and economic standing of

czymi.

§ 30

1. Klient jest obowiązany umożliwić podejmowanie przez ING Bank czynności związanych z oceną sytuacji finansowej i gospodarczej Klienta, kontrole wykorzystania Globalnego Limitu Kart, kontrole wykorzystania i spłaty Limitów Wydatków Kart albo wykonania zobowiązań wobec ING Banku z tytułu Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych oraz kontrole wartości i skuteczności ustanowionych zabezpieczeń w każdym czasie w okresie trwania Umowy Ramowej w przedmiocie Kart Płatniczych.
2. ING Bank określa każdorazowo dokumenty i informacje, które Klient powinien przedstawić ING Bankowi w związku z ubieganiem się o ustalenie przez ING Bank Globalnego Limitu Kart. Klient powinien przedstawić w szczególności Wniosek o Globalny Limit Kart podpisany przez osoby należycie umocowane do zaciągania zobowiązań majątkowych w imieniu Klienta oraz, o the Customer, to carry out controls of utilization of the Global Cards Limit, controls of utilization and repayment of the Cards Spending Limits or execution of liabilities towards ING Bank under the Framework Agreement concerning Payment Cards and controls of value and effectiveness of the established collaterals during the Term of the Framework Agreement concerning Payment Cards.
2. Each time, ING Bank specifies documents and information that should be presented by the Customer to ING Bank in connection with applying for setting the Global Cards Limit by ING Bank. The Customer should, especially, present the Application for the Global Cards Limit signed by persons duly authorised to incur financial liabilities on behalf of the Customer and, unless the Parties agree otherwise, legal and financial documents allowing to appraise credit ability of the Customer.
3. ING Bank may order evaluation of documents attached to the Application for the Global Cards Limit to experts or any other specialised institutions selected

- ile strony nie uzgodnią inaczej, dokumenty prawne i finansowe pozwalające na dokonanie oceny zdolności kredytowej Klienta.
3. ING Bank może zlecić dokonanie oceny dokumentów załączonych do Wniosku o Globalny Limit Kart wybranym przez siebie rzeczoznawcom lub innym wyspecjalizowanym instytucjom na koszt Klienta i za jego zgodą.
 4. Co do zasady, ING Bank, rozpatrując Wniosek o Globalny Limit Kart, bierze pod uwagę w szczególności:
 - 1) zdolność kredytową Klienta,
 - 2) dotychczasową obsługę zadłużenia Klienta w ING Banku oraz w innych bankach,
 - 3) dotychczasową obsługę zobowiązań podatkowych oraz innych zobowiązań i świadczeń publicznoprawnych Klienta.
 5. ING Bank może weryfikować informacje zawarte we Wniosku o Globalny Limit Kart lub w złożonych wraz z Wnioskiem o Globalny Limit Kart dokumentach oraz, w zakresie dozwolonym przez prawo, kontaktować się z innymi bankami i instytucjami, w tym z ING Bank at expense of the Customer and with his consent.
 4. As a rule, considering the Application for the Global Cards Limit, ING Bank takes into account especially:
 - 1) credit ability of the Customer,
 - 2) current service of the Customer's debt in ING Bank and other banks,
 - 3) current service of tax liabilities, other liabilities and regulatory payments of the Customer.
 5. ING Bank may verify information included in the Application for the Global Cards Limit or in the documents submitted together with the Application for the Global Cards Limit and, within the scope allowed by law, may contact other banks and institutions in order to obtain information that may be of help for appraisal of the financial and legal standing of the Customer.
 6. After the initial analysis of the Application for the Global Cards Limit, ING Bank may ask the Customer to present additional information, opinions, expert

cjami w celu uzyskania informacji mogących przyczynić się do oceny sytuacji finansowej lub prawnej Klienta.

6. ING Bank może, po wstępnej analizie Wniosku o Globalny Limit Kart, zwrócić się do Klienta o przedstawienie dodatkowych informacji, opinii, ekspertyz lub dokumentów niezbędnych zdaniem ING Banku do podjęcia decyzji kredytowej.
7. Klient zapewni, że wszelkie dokumenty dostarczone lub przedstawione przez Klienta ING Bankowi na podstawie lub w związku z Umową Ramową w przedmiocie Kart Płatniczych będą kompletne oraz, w przypadku, gdy dopuszczalne będzie przedstawienie kopii dokumentu, dokument taki zostanie dostarczony w uwierzytelnionej kopii zgodnej z oryginałem tego dokumentu.
8. Na żądanie ING Banku Klient (w zakresie, w jakim nie będzie to sprzeczne z bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa) będzie przekazywał ING Bankowi informacje o sytuacji gospodarczej i finansowej Klienta oraz inne informacje, jakich ING Bank

opinions or documents indispensable, according to ING Bank, to take the credit decision.

7. The Customer shall ensure that all documents delivered or presented by the Customer to ING Bank under or in connection with the Framework Agreement concerning Payment Cards will be complete and, if presenting a copy of the document is allowed, such a document will be delivered as a certified copy being a true and accurate copy of the original document.
8. At the request of ING Bank, the Customer (within the scope not infringing the absolutely applicable legal regulations) will provide ING Bank with the information about the business and financial standing of the Customer and other information that ING Bank may require within the justified scope, and at each request of ING Bank, the Customer will render all its accounting documents available to ING Bank for review and control of the Customer's situation within the term specified by ING Bank with due notice.

może w uzasadnionym zakresie wymagać, oraz na każde żądanie ING Banku udostępni ING Bankowi do wglądu w terminie określonym przez ING Bank za odpowiednim powiadomieniem wszelkie swoje dokumenty księgowe w celu kontroli sytuacji Klienta.

9. Klient zobowiązuje się, że wszystkie informacje udzielone ING Bankowi przez Klienta w związku z Umową Ramową w przedmiocie Kart Płatniczych oraz wszystkie dokumenty dostarczone ING Bankowi w związku z Umową Ramową w przedmiocie Kart Płatniczych są prawdziwe, kompletne i prawidłowo odzwierciedlają sytuację prawną lub finansową Klienta, a Klientowi nie są znane żadne inne istotne okoliczności, które nie zostały ujawnione ING Bankowi, a których ujawnienie mogłoby mieć negatywny wpływ na podjęcie przez ING Bank decyzji o udostępnieniu Globalnego Limitu Kart..

§ 31

10. Obowiązkiem Klienta jest udostępnienie Użytkownikom Kart informacji zawartych w niniej-

9. The Customer commits itself that all information granted to ING Bank by the Customer in connection with the Framework Agreement concerning Payment Cards and all documents delivered to ING Bank in connection with the Framework Agreement concerning Payment Cards are true, complete and reflect correctly the legal and financial standing of the Customer, and no other material circumstances are known to the Customer that have not been disclosed to ING Bank, and whose disclosure could have adverse effect on taking the decision by ING Bank about rendering the Global Cards Limit available.

§ 31

10. The Customer is required to render available to the Card Holders any information included in these General Terms and Conditions of Issue and Use of Payment Cards concerning, among others, principles of Card use and actions to be taken in case of loss and stop-listing of the Card.
11. Forename and surname of the Card Holder will be written in

szym Regulaminie wydawania i użytkowania Kart Płatniczych dotyczącym m. in. zasad używania Karty oraz sposobu postępowania w przypadku utraty i zastrzegania Karty.

11. Imię i nazwisko Użytkownika Karty będzie na dokumentach związanych z Kartą zapisane zgodnie z ich polską transkrypcją.
12. Klient zobowiązany jest zawiadomić ING Bank o wszelkich zmianach swoich danych adresowych bądź danych osobowych Użytkownika Karty, a w szczególności o zmianie jego nazwiska, serii i numeru dokumentu tożsamości, miejsca zamieszkania, adresu korespondencyjnego, numeru telefonu kontaktowego oraz o zakończeniu zatrudnienia u Klienta, pod rygorem odpowiedzialności za szkody powstałe dla ING Banku z powodu niepoinformowania o tych zmianach.
13. W razie zaniedbania obowiązku niezwłocznego zawiadomienia ING Banku o zmianie adresu, pisma wysyłane do Klienta pod dotychczasowy adres korespondencyjny pozostawia się w dokumentacji ze skutkiem dorę-

Polish transcription on documents related to the Card.

12. The Customer is required to notify ING Bank about any changes concerning his address data or personal data of the Card Holder, and especially, about change of his surname, series and number of the identity document, residence, address for correspondence, contact number and about being no longer employed with the Customer, or otherwise the Customer shall be liable for damages suffered by ING Bank due to failure to inform about the said changes.
13. Should the obligation to notify ING Bank immediately about any change of address be neglected, any correspondence sent to the Customer to the current address for correspondence will be left in the documentation as effectively served.
14. Customer's declarations addressed to ING Bank shall have a written form to be valid, unless the Framework Agreement concerning Payment Cards provides otherwise for a specific declaration.

czenia.

14. Oświadczenia Klienta kierowane do ING Banku mają formę pisemną pod rygorem nieważności, o ile dla konkretnego oświadczenia Umowa Ramowa w przedmiocie Kart Płatniczych nie przewiduje innej formy.